

CAROLINE LÚCIA COSTA MOIA CHICHORRO

Terminological Glossary of CLIMATE CHANGE
English - Portuguese

CUIABÁ
2013

BIODATA

Caroline Lúcia Costa Moia Chichorro é licenciada em Letras (português – inglês) pela Universidade Federal de Mato Grosso, especialista em Tradução pela Universidade Gama Filho e Mestre em Letras pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Atua como Analista de Meio Ambiente da Secretaria de Estado de Meio Ambiente de Mato Grosso desde 2006.

Após tornar-se analista de meio ambiente, passou a desenvolver traduções na área ambiental, visando auxiliar os colegas de profissão. Desde então iniciou sua pesquisa terminológica na área ambiental, que culminou neste glossário de mudanças climáticas e outro de licenciamento ambiental (em andamento).

APRESENTAÇÃO

A Terminologia é uma ciência relativamente recente, que se dedica aos estudos dos termos técnico-científicos das diferentes áreas de conhecimento especializado. Os glossários e dicionários terminológicos, produtos da Terminologia aplicada, em muito têm contribuído com o trabalho de diversos profissionais, quer sejam eles de áreas afins ao tema do glossário, quer sejam tradutores, comunicadores, pesquisadores, entre outros.

O estudo e disponibilização das terminologias das diversas áreas de conhecimento específico proporcionam maior celeridade à difusão de conhecimentos e informações, bem como facilitam a compreensão de determinados assuntos de cunho técnico ou científico.

A mudança climática em decorrência de atividades antrópicas é realidade confirmada por diversos estudos e pesquisas. Em decorrência de suas conseqüências catastróficas, mas também de um leque de oportunidades de adaptação aos seus efeitos e de mitigação dos seus impactos, a ciência do clima tem passado por uma significativa expansão nas últimas décadas e despertado o interesse de um número sempre crescente de profissionais.

Ao esmiuçarmos este tema, encontramos termos referentes às suas causas (desmatamento, emissões de gases do efeito estufa, etc.), seus impactos (eventos climáticos extremos), à mitigação desses impactos, à adaptação às mudanças climáticas, ao clima e ao sistema climático, além daqueles decorrentes dos diversos acordos e tratados internacionais.

Por sua própria característica, um glossário, diferentemente de um dicionário, não possui caráter exaustivo, de modo a registrar todos os termos de uma determinada área. Assim sendo, para o glossário terminológico de mudanças climáticas, procurou-se registrar aqueles termos essenciais, relevantes e pertinentes ao tema.

O usuário disporá de entradas na versão inglês - português e, também, na versão português - inglês, visando expandir as possibilidades de busca e também o uso desta ferramenta. Entre os termos listados, encontram-se substantivos, adjetivos, unidades terminológicas complexas e siglas.

Os termos foram dispostos em ordem alfabética e as siglas e unidades terminológicas complexas foram organizadas como entradas individuais, de modo a facilitar a busca do usuário. Alguns termos possuem interface com outras áreas, tais como biodiversidade e morfologia terrestre. Contudo, sua presença neste glossário foi julgada importante, partindo-se da prerrogativa que estas ciências apresentam inter-relação.

Abreviaturas E Símbolos

adj.	adjective
ctu.	complex terminological unit
n.	noun
s.f.	short form



Example



Comment



See



Popular

Bibliografia

ANDI COMUNICAÇÕES E DIREITOS. Mudanças Climáticas: informações e reflexões para um jornalismo contextualizado. **Glossário**. Disponível em: <<http://www.mudancasclimaticas.andi.org.br/glossario>>. Acesso em: entre 05 de fevereiro e 30 de abril de 2011.

BARROS, Lídia Almeida. **Curso Básico de Terminologia**. São Paulo: Edusp, 2004. 296 p.

BRASIL. Lei n. 12.187, de 29 de dezembro de 2009. **Diário Oficial da República Federativa do Brasil**, Poder Executivo, Brasília, DF. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2007-2010/2009/Lei/L12187.htm>. Acesso em: 15 de março de 2011.

CABRÉ, Maria Teresa. **Terminology: theory, methods and applications**. Edited by Juan C. Sager; translated by Janet Ann De Cesaris. Amsterdam: John Benjamin Publishing Co., 1999. Disponível em: <http://books.google.com.br/books?id=GAqGD9Xtu0IC&printsec=frontcover&dq=terminology&source=bl&ots=coFkvdLxXR&sig=f6VUSp3MJrIFCb1O980i2hfpFQ&hl=ptBR&ei=1SomTIjvOM6RuAfypG9Ag&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=3&ved=0CCsQ6AEwAg#v=onepage&q&f=false>. Acesso em 15 de julho de 2010.

CENTRO DE GESTÃO E ESTUDOS ESTRATÉGICOS. **Manual de Capacitação sobre Mudança do Clima e Projetos de Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL)**. Brasília, DF: 2008. Disponível em: <www.cgee.org.br/atividades/redirect.php?idProduto=4681>. Acesso em 01 de março de 2011.

FAULSTICH, Enilde Leite de Jesus. **Metodologia para Projeto Terminográfico**. [s.l./s.n.] 1990. Disponível em: <<http://www.ritem.net/actes/2simposio/faulstich.htm>>. Acesso em 16 de julho de 2010.

FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda, et all. **Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa**. 2ª ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1986.

FIDALGO, Sueli Salles; CAVENAGHI-LESSA, Angela. **Vocabulário para Meio Ambiente e Recuperação Ambiental Português – Inglês / Inglês – Português**. São Paulo: Special Book Services Livraria, 2007. Série Mil e Um Termos.

FÓRUM BRASILEIRO DE MUDANÇAS CLIMÁTICAS - FBMC. **Curso de Capacitação em Mudanças Climáticas: A Política Internacional das Mudanças Climáticas**. Rio de Janeiro: 2010. 6 v.

FÓRUM BRASILEIRO DE MUDANÇAS CLIMÁTICAS - FBMC. **Glossário sobre as mudanças climáticas.** Rio de Janeiro. Disponível em: <<http://www.forumclima.org.br/index.php/sobre-as-mudancas-climaticas/glossario>>. Acesso em: entre 05 de fevereiro e 30 de abril de 2011.

INSTITUTO DE PESQUISA AMBIENTAL DA AMAZÔNIA - IPAM. **Glossário.** Disponível em: <<http://www.ipam.org.br/abc/glossario>>. Acesso em: entre 05 de fevereiro e 30 de abril de 2011.

INSTITUTO SOCIOAMBIENTAL - ISA. **Almanaque Brasil Socioambiental 2008.** São Paulo: Ipsis, 2007. 551 p.

INTERGOVERNMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE - IPCC. **Climate Change and Biodiversity.** Genebra, 2002. Disponível em: <<http://www.ipcc.ch/pdf/technical-papers/climate-changes-biodiversity-en.pdf>>. Acesso em: 10 de fevereiro de 2011.

INTERGOVERNMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE - IPCC. **The AR4 Synthesis Report.** Genebra, 2007. Disponível em: <http://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar4/syr/ar4_syr.pdf>. Acesso em: 10 de fevereiro de 2011.

KRIEGER, Maria da Graça. Do ensino da terminologia para tradutores: diretrizes básicas. **Cadernos de Tradução,** Florianópolis, v. 1, n. 17, 2006. Disponível em: <<http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/traducao/article/view/6862/6413>>. Acesso em: 16 de julho de 2010.

KRIEGER, Maria da Graça; FINATTO, Maria José Bocorny. **Introdução à Terminologia:** teoria e prática. São Paulo: Contexto, 2004. 223 p.

MASISA. **Glossário de Termos relativos à Mudança Climática.** Curitiba. Disponível em: <<http://www.masisa.com/bra/por/desenvolvimento-sustentavel/mudancas-climaticas--lideranca/glossario/2809/378/>>. Acesso em: entre 05 de fevereiro e 30 de abril de 2011.

MATO GROSSO. Secretaria de Estado do Meio Ambiente. **Glossário Ambiental.** Cuiabá, 2010. Disponível em: <http://www.sema.mt.gov.br/index.php?option=com_content&view=article&id=32&Itemid=51>. Acesso em: entre 05 de fevereiro e 30 de abril de 2011.

MINISTÉRIO DO MEIO AMBIENTE. Secretaria de Biodiversidade e Florestas. **Mudanças Climáticas Globais e seus Efeitos sobre a Biodiversidade:** caracterização do clima atual e definição das alterações climáticas para o território brasileiro ao longo do século XXI. 2 ed. Brasília, 2007. v. 26.

MOLLICONE, Danilo et al. Elements for the expected mechanisms on 'reduced emissions from deforestation and degradation, REDD' under UNFCCC. **Environmental Research Letters,** Bristol, v. 2, n. 4, 2007. Disponível em: <<http://iopscience.iop.org/1748->

[9326/2/4/045024/](#)>. Acesso em: 10 de fevereiro de 2011.

PAVEL, Silvia; NOLET, Diane. **Manual de Terminologia**. Tradução de Enilde L. de J. Faulstich. Canadá, 2002. 151 p. Disponível em: <www.fit-itf.org/download/presport.pdf>. Acesso em: 14 de julho de 2010.

PINTO, Erika de Paula Pedro et al. **Perguntas e respostas sobre aquecimento global**. 4 ed. Belém: Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazônia-IPAM, 2009. 63 p.

REDE PANLATINA DE TERMINOLOGIA. Léxico Panlatino de Mudanças Climáticas. Canadá, 2010. Disponível em: <<http://realiter.net/IMG/pdf/pan-climat.pdf>>. Acesso em 30 de abril de 2011.

SILVA, Hevânia Priscila Ferraz da; SANTOS, Jean Bruno Bispo dos.; CRUZ, Cleide Lemes da Silva. Glossário de Terminologias da área de construção civil: um recorte. **Profiscientia**: periódico multidisciplinar do IFMT. Cuiabá, n. 4, 2009. Disponível em: <http://www.profiscientia.ifmt.edu.br/index.php?option=com_content&view=article&id=60&Itemid=61>. Acesso em: 16 de julho de 2010.

TEIXEIRA, Michel de Sousa. **Glossário terminológico espanhol – português da indústria de petróleo**. 2009. 72 f. Monografia (Especialização em Tradução) – Universidade Gama Filho, Rio de Janeiro, 2009.

UNITED NATIONS. **Kyoto Protocol**. Kyoto. 1997. Disponível em: <http://unfccc.int/kyoto_protocol/items/2830.php>. Acesso em: 15 de julho de 2010.

UNITED NATIONS. **United Nations Framework Convention on Climate Change**. New York. 1992. Disponível em: <<http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf>>. Acesso em 16 de julho de 2010.

Sites

Agência Nacional de Energia Elétrica <<http://www.aneel.gov.br>>

Bioclimático <<http://www.bioclimatico.com.br>>

British Broadcasting Corporation <<http://www.bbc.co.uk>>

Centro de Previsão de Tempo e Estudos Climáticos <<http://www.cptec.inpe.br>>

Clima Tempo <<http://www.climatempo.com.br>>

Embrapa Florestas <<http://www.cnpf.embrapa.br>>

Fórum Brasileiro de Mudanças Climáticas <<http://www.forumclima.org.br>>

Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis
<<http://www.ibama.gov.br>>

Instituto Carbono Brasil <<http://www.institutocarbonobrasil.org.br>>

Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazônia <<http://www.ipam.org.br>>

Intergovernmental Panel on Climate Change <<http://www.ipcc.ch>>

Ministério das Relações Exteriores <<http://www.itamaraty.gov.br>>

Ministério de Ciência e Tecnologia <<http://www.mct.gov.br>>

Mudanças Climáticas <<http://www.mudancasclimaticas.andi.org.br>>

Petrobras <<http://www.petrobras.com.br>>

Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente <<http://www.pnuma.org.br>>

REDD Socioambiental <<http://www.reddsocioambiental.org.br>>

Secretaria de Estado do Meio Ambiente de Mato Grosso <<http://www.sema.mt.gov.br>>

United Nations framework Convention on Climate Change <<http://unfccc.int/2860.php>>

World Wide Fund for Nature - Brasil <<http://www.wwf.org.br>>

A

AAU (s.f.) UQA



Same as ➡ *Assigned Amount Unit*

abiotic factor (ctu.) fator abiótico



Influence that living beings can receive in an ecosystem, derived from physical, chemical or physico-chemical aspects of the environment, such as light, temperature, wind, etc.

➡ *biotic factor*

absolute humidity (ctu.) umidade absoluta

acclimatization (n.) aclimação



Physiological adaptation of an organism to environmental or experimentation conditions.

activity (n.) atividade

adaptability (n.) adaptabilidade

adaptation (n.) adaptação

➡ *adaptation to climate change*

adaptation to climate change (ctu.) adaptação à mudança do clima



Adjustment of the human and natural systems in order to respond effectively and equitably to the expected impacts of the climate changes.

➡ *climate change*

adaptive capacity (ctu.) capacidade de adaptação

additional warming (ctu.) aquecimento adicional



Global warming beyond that caused only by the greenhouse effect, due to the increased concentration of greenhouse gases in the atmosphere.

➡ *global warming*

additionality (n.) adicionalidade



Criteria established by Article 12 of the Kyoto Protocol, which evaluates whether the activity provides a real, measurable and long-term reduction of greenhouse gases emissions in order to mitigate climate change effects.

adiabatic process (ctu.) processo adiabático



Process in which there is no heat transfer into or out of the system.

aerobic (adj.) aeróbico



Living or occurring only in the presence of oxygen.

➡ *anaerobic*

aerosol (n.) aerosol / aerossol



Gaseous suspension of fine solid or liquid particles.

afforestation (n.) florestamento



Human-induced implementation of forests through planting and/or seeding.

albedo (n.) albedo



Measure of the amount of solar radiation reflected by a body or a surface, calculated as the ratio between the amount of reflected radiation and the amount of radiation received.

Alliance of Small Island States (ctu.) Aliança dos Pequenos Estados Insulares



Intergovernmental organization of low-lying coastal and small island countries established in 1990, with the purpose to consolidate the voices of Small Island Developing States (SIDS) to address global warming.

allogenic succession (ctu.) sucessão alogênica



Successional process with interference of forces which are external to the ecosystem.

➡ *autogenic succession; ecological succession*

alternative development paths (ctu.) caminhos alternativos de desenvolvimento



Alternative possible future scenarios of multiple aspects of society, such as social values, consume and production, which provide decision makers with more appropriate strategies toward sustainable development and climate stabilization from longer and wider perspectives.

altimeter (n.) altímetro



Instrument used to measure heights or altitudes and to record atmospheric pressure changes which follow altitude variations.

amplified warming (ctu.) aquecimento adicional



Same as ➡ *additional warming.*

anaerobic (adj.) anaeróbico



Process or body that exists without oxygen.

➡ *aerobic*

annex A (ctu.) anexo A



Device of the Kyoto Protocol that lists the six greenhouse gases for which emission reductions are worth, as well as the sectoral emission categories.

➡ *annex B; annex I*

annex B (ctu.) anexo B



Device of the Kyoto Protocol that lists the quantified commitments to limit or reduce emissions of greenhouse gases for the Parties in Annex I.

➡ *annex A; annex I*

annex I (ctu.) anexo I



Device of the Kyoto Protocol which lists the 40 countries which, in addition to the European Community, have commitments to reduce emissions of greenhouse gases.

➡ *annex A; annex B*

anthropic pressure (ctu.) pressão antrópica

anthropogenic (adj.) antropogênico



Resulting from human activity directly or indirectly.

AOSIS (s.f.) AOSIS



Same as ➡ *Alliance of Small Island States*

aphelion (n.) afélio



The furthest point from the Sun in the orbit of a planet or comet.

➡ *perihelion*

aquifer (n.) aquífero

arid regions (ctu.) regiões áridas

assigned amount (ctu) quantidade atribuída



Emission allowance assigned under the Kyoto Protocol for the man-made emissions of greenhouse gases which an industrialised country (Annex I party) is permitted to emit over a certain commitment period.

assigned amount unit (ctu.) unidade de quantidade atribuída



Measurement unit equal to one metric tonne of carbon dioxide equivalent used under Article 17 of the Kyoto Protocol, which regulates emissions tradings.

➡ *assigned amount*

atmosphere (n.) atmosfera

atmospheric pollution (ctu.) poluição atmosférica

atmospheric pressure (ctu.) pressão atmosférica

atmospheric turbidity (ctu.) turbidez atmosférica



Reduction in the transparency of air resulting both from the scattering of light by tiny particles suspended in the air and from the absorption of light by water vapor.

autogenic succession (ctu.) sucessão autogênica



Internal successional biological process of an ecosystem.



The emergence of a clearance due to a tree fall.

➡ *allogenic succession*

avoided deforestation (ctu.) desmatamento evitado

➡ deforestation

B

baseline (n.) linha de base



Reference scenario against which a change in greenhouse gas emissions or removals is measured.

Berlin Mandate (ctu.) Mandato de Berlim



Document signed during the first Conference of the Parties, in Berlin, through which the countries agreed to act in a more energetic way in order to mitigate the greenhouse effect.

bioclimate (n.) bioclima



Climate of a region as it influences and is influenced by biological organisms.

➡ *climate; bioblimatic classification*

bioclimatic classification (ctu.) classificação bioclimática



Identification of portions of the terrestrial surface with a set of climate characteristics which follow a certain pattern and where characteristic elements of flora and fauna can be found.

➡ *bioclimate*

biodiversity (n.) biodiversidade

biofuel (n.) biocombustível



Fuel produced from renewable biological sources.

biogeochemical cycle (ctu.) ciclo biogeoquímico



Closed path traveled by the chemical elements in nature, going through the live organisms, the physical media (air, land and water) and returning to the starting point.

biological pump (ctu.) bomba biológica



Marine biological processes that remove CO₂ from surface water into the ocean via sedimentation of organic particles.

biomass (n.) biomassa

biotic factor (ctu.) fator biótico



Living beings and the relations among them, which are a fundamental condition to the existence of populations that constitute an ecosystem.

➡ *abiotoc factor*

black carbon (ctu.) carbono negro



Anthropogenic mixture of sulphate, ash, organic material, dust, nitrate, and natural aerosols.

bottom-up methodology (ctu.) metodologia bottom-up



Method for inventory of CO₂ emissions proposed by the International Panel on Climate Change which is based on final fuel consumption and transformation activities data and allows the estimation of emissions by sectors.

➡ *top-down methodology*

Brazilian proposal (ctu.) proposta do Brasil



Suggestion to the Berlin Mandate, offered by the Delegation of Brazil, to set differentiated emission reduction targets for Parties in proportion to their historical contributions to the increase in global average temperature.

breakdown (n.) quebra



Any process, activity or mechanism which removes a greenhouse gas or aerosol from the atmosphere.

burning over (ctu.) queimada

C

C3 plants (ctu.) plantas C₃



Plants that produce a three-carbon compound during the photosynthesis.

E

Most of trees and agricultural crops, such as rice, soybean, potato and wheat.

➔ *C4 plants*

C4 plants (ctu.) plantas C₄




Plants that produce a four-carbon compound during photosynthesis.

E

Grasses and agricultural crops such as corn, sugar cane, millet and sorghum.

➔ *C3 plants*

calculation of climate change impact (ctu.) cálculo do impacto da mudança climática 

Practice through which it is possible to identify and to evaluate the damages and benefits of the climate changes into human and natural systems.

cap and trade (ctu.) limite e negociação / *cap and trade*



Economic system through which the amount of carbon dioxide that an industry sector or a country can emit is determined, allowing those that have reached a reduction in its emissions beyond their target to negotiate their carbon credits.

➔ *emissions trading*

capacity building (ctu.) capacitação

carbon balance (ctu.) balanço de carbono



Calculation that establishes an accounting between the entries and net outflows of carbon to a particular activity.

➡ *carbon budget*

carbon budget (ctu.) balanço de carbono

➡ *carbon balance*

carbon credit (ctu.) crédito de carbono



Financial instrument that represents a tonne of CO₂ (carbon dioxide) or (carbon dioxide equivalent gases) removed or reduced from the atmosphere from an emission reduction project, which can be used by governments, industry or private individuals to offset damaging carbon emissions that they are generating.

carbon cycle (ctu.) ciclo do carbono



Flow of carbon in its different forms.

carbon dioxide (ctu.) dióxido de carbono / gás carbônico



Colourless odourless incombustible gas present in the atmosphere and formed during respiration, the decomposition and combustion of organic compounds, and in the reaction of acids with carbonates, which is considered as one of the greenhouse gases due to its property of absorbing infrared radiation.

➡ *carbon dioxide equivalent; greenhouse gases*

carbon dioxide equivalent (ctu.) dióxido de carbono equivalente



Measure used to compare the emissions from various greenhouse gases based upon their global warming potential, derived by multiplying the tons of the gas by the associated global warming potential.

➡ *carbon dioxide; greenhouse gases; metric tonne*

carbon flux (ctu.) fluxo de carbono



The amounts of carbon that are transferred from one reservoir to another due to physico-biogeochemical processes.

carbon market (ctu.) mercado de carbono



Trading of carbon credits through voluntary or compulsory mechanisms.



carbon credits

carbon neutrality (ctu.) neutralidade em carbono



Voluntary commitment that involves the reduction of greenhouse gases emissions through internal measures or by purchasing carbon offsets.

carbon offset (ctu.) compensação de carbono



Reducing emissions of greenhouse gases by purchasing carbon credits or financing projects outside the activities of a company, industry or country.

carbon pools (ctu.) reservatórios de carbono / poços de carbono



Systems with the capacity to store and release carbon, such as soil, vegetation, the ocean and the atmosphere.



carbon reservoir; reservoir

P *Pool*

carbon reservoirs (ctu.) reservatórios de carbono



carbon pools; reservoir

carbon sequestration (ctu.) seqüestro de carbono



Process of capture and long-term storage of atmospheric carbon dioxide.



carbon dioxide

carbon stocks (ctu.) estoques de carbono



The absolute amount of carbon in a reservoir at a specific time.

➡ *stocks; reservoir*

carbonaceous aerosol (ctu.) aerossol carbonáceo / aerossol de carbono

➡ *aerosol*

CCX (s.f.) CCX



Same as ➡ *Chicago Climate Exchange*

CDM (s.f.) MDL



Same as ➡ *clean development mechanism*

cemetery leachate (ctu.) chorume

CER (s.f.) RCE



Same as ➡ *certified emission reduction*

ceraunometer (n.) ceraunômetro



Device used to measure the intensity of electrical discharges.

certified emission reduction (ctu.) redução certificada de emissões



Reduction in emissions of greenhouse gases resulting from projects of Clean Development Mechanisms.

CFC (s.f.) CFC



Same as ➡ *chlorofluorocarbon.*

charcoal (n.) carvão vegetal

Chicago Climate Exchange (ctu.) Bolsa do Clima de Chicago



Voluntary carbon market to trade emissions.

clean developing mechanism (ctu.) mecanismo de desenvolvimento limpo



Flexibility mechanism defined in the Kyoto Protocol, through which countries listed in Annex I can finance projects to reduce emissions in a non-annex I country, so that they can achieve compliance with their quantified emission limitation and reduction commitments.

➡ *flexibility mechanism*

clean energy (ctu.) energia limpa



Type of energy that does not release greenhouse gases when produced or consumed.

➡ *renewable energy*

cleaner production (ctu.) produção mais limpa



Production strategy which combines the efficient use of raw materials, water and energy with the minimization on the waste generated in the process.

climate (n.) clima



Meteorological conditions, including temperature, precipitation, and wind, that characteristically prevail in a particular region.

➡ *climate change; weather*

climate change (ctu.) mudança climática



Changes in atmospheric composition, additional to those caused by natural climate variability, observed over comparable periods of time, directly or indirectly attributed to human activity.

➡ *human-induced climate change*

climate forecast (ctu.) previsão climática

climate model (ctu.) modelo climático



Computational models that attempt to mathematically replicate the Earth's climate and make predictions about the climate change with a higher concentration of greenhouse gases in the atmosphere.

climate projection (ctu.) projeção climática



Description of the level of response of the climate system to future scenarios of development where the radiative forcings may be natural or anthropogenic.

climate refugee (ctu.) refugiado do clima



People who have been forced to leave their traditional habitat, temporarily or permanently, because of a marked environmental disruption (natural and/or triggered by people) that jeopardized their existence and/or seriously affected the quality of their life.

climate scenario (ctu.) cenário climático



Possible and simplified representation of the future climate, used to study the potential impacts of anthropogenic climate change.

climate sensitivity (ctu.) sensibilidade climática



The way a system is affected by climate stimuli.

climate system (ctu.) sistema climático



Interactive system consisting of five major components: the atmosphere, the hydrosphere, the cryosphere, the land surface and the biosphere, forced or influenced by various external forcing mechanisms, the most important of which is the Sun.

climate variation (ctu.) variação climática



Oscillations that occur in the various factors that influence the climate.

➡ *Climatic factors*

climatic factors (ctu.) fatores climáticos



Physical or geographical factors that influence the climate.

climatic zone (ctu.) zona climática



Portion of the terrestrial surface where the climate is homogeneous in one or more aspects.

climatological data (ctu.) dados climáticos

climatopathology (n.) climatopatologia



Science that studies the relations between climate and diseases.

chlorofluorocarbon (n.) clorofluorcarbono



Any of various gaseous compounds of carbon, hydrogen, chlorine, and fluorine, used as refrigerants, aerosol propellants, solvents, and in foam, which cause a breakdown of ozone in the earth's atmosphere.

cloud cover (ctu.) cobertura de nuvens

➡ *nebulosity*

CO₂ (s.f.) CO₂

➡ *carbon dioxide*

CO₂ fixation (ctu.) fixação de CO₂



The incorporation of carbon into organic compounds by living organisms.

CO₂e (s.f.) CO₂e / CO₂ equivalente



The result of multiplying the tons of emitted greenhouse gases by its global warming potential, expressed in terms of the global warming power of one unit of CO₂.

coal (n.) carvão

➡ *charcoal*

co-benefits (n.) co-benefícios



Benefits of policies that are implemented simultaneously, including the reduction of climate change.

condensation (n.) condensação

Conference of the Parties (ctu.) Conferência das Partes



Designation of the meetings of the signatory countries (Parties) to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

➡ *United Nations Framework Convention on Climate Change; Kyoto Protocol*

continental glacier (ctu.) geleira continental

➡ *glacier*

convergence zone (ctu.) zona de convergência



Region where two or more air currents converge and interact.

COP (s.f.) COP



Same as ➡ *Conference of the Parties*

coral bleaching (ctu.) branqueamento dos corais

Coriolis force (ctu.) força de Coriolis



Pseudo force used mathematically to describe motion relative to a noninertial, uniformly rotating frame of reference such as the earth.

cryoclasty (n.) crioclastia



Phenomenon of disintegration of the rocks caused by an increase in the volume of the water inside their slits when it solidifies (ice wedging).

cyclone (n.) cyclone



Atmospheric system characterized by the rapid inward circulation of air masses about a low-pressure center, usually accompanied by stormy, often destructive weather.

➔ *extratropical cyclone*

D

deforestation (n.) desmatamento

degradation (n.) degradação

desertification (n.) desertificação

designed national authority (ctu.) autoridade nacional designada



Supreme body of each Party to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

E

In Brazil, it is called Interministerial Commission on Climate Change.

diesel oil (ctu.) óleo diesel

➔ *fuel oil*

diurnal temperature range (ctu.) amplitude térmica diurna



Difference between the maximum temperature and the minimum temperature of the day.

Dobson unit (ctu.) unidade Dobson



Number of molecules of ozone that would be required to create a layer of pure ozone 0.01 millimeters thick at a temperature of 0 degrees Celsius and a pressure of 1 atmosphere (the air pressure at the surface of the Earth).

downwelling (n.) subsidência



Process of accumulation and sinking of higher density material beneath lower density material, such as cold or saline water beneath warmer or fresher water or cold air beneath warm air.

drizzle (n.) chuvisco

drought (n.) seca

drought index (ctu.) índice de seca



Measurement of the intensity of the drought.

dry deposition (ctu.) deposição seca



Deposition of a material or a compound from the atmosphere by gravitational fall, adsorption or absorption.

➡ *wet deposition*

dry haze (ctu.) névoa seca

E

ecological succession (ctu.) sucessão ecológica



Orderly process of ecosystem development in which the community modifies the physical environment, resulting in a balanced ecosystem.

➡ *autogenic sucession; allogenic sucession*

ecosystem (n.) ecossistema

ecosystem services (ctu.) serviços do ecossistema



Ecological functions or processes that benefits people or society.

➡ *environmental services*

edaphic (adj.) edáfico



Of or relating to the soil.

El Niño Southern Oscillation (ctu.) El Niño



Climatic phenomenon related to the warming of the surface water of the eastern and central Pacific Ocean that causes unusual global weather patterns.

➡ *La Niña; Southern oscillation*

emission (n.) emissão



Release of greenhouse gases and/or their precursors in the atmosphere.

➡ *overall emissions*

emission factor (ctu.) fator de emissão



Coefficiente that relates the current emissions to information of an activity as a standard measurement of emissions per unit of activity.

➡ *emission*

emission permission (ctu.) permissão de emissão



Title granted by the government to individual companies allowing them to emit a specific amount of a substance.

emissions cap (ctu.) teto de emissões



Limit of emissions allowed to each country.

➡ *emission*

emissions scenario (ctu.) cenário de emissões



Possible representations of the future development of the emissions of greenhouse gases based on a coherent and consistent set of factors and their key relationships.

emissions trading (ctu.) comércio de emissões

➡ *emission*

endemic (adj.) endêmico

energy (n.) energia



Everything that can be transformed into heat, light, or mechanical work by a machine or a live being.

➡ *clean energy; primary energy; renewable energy*

energy balance (ctu.) balanço de energia



The difference between solar radiation that enters the Earth's climate system and that is reflected back to space.

energy efficiency (ctu.) eficiência energética

energy reflection (ctu.) reflexão de energia



Change in the direction of propagation of energy after its contact with a reflective surface.

➡ *parasol effect*

ENSO (s.f.) El Niño

➡ *El Niño Southern Oscillation*

environmental agreements (ctu.) acordos ambientais



Understanding between the parties which aims to promote the sustainable development and the protection of the environment.

➡ *voluntary environmental agreement*

environmental services (ctu.) serviços ambientais



Ecological functions or processes that benefits people or society.

➡ *ecosystem services*

ethanol (n.) etanol

eustasy (n.) eustasia



Uniform worldwide change in the sea level due to the warming (interglacial periods) or the cooling (glacial periods) of the climate.

evaporation (n.) evaporação

➡ *evapotranspiration*

evapotranspiration (n.) evapotranspiração



The sum of evaporation and plant transpiration from the Earth's land surface to atmosphere.

➡ *evaporation*

externality (n.) externalidade



Effect of a purchase or use decision by one set of parties on others who did not have a choice and whose interests were not taken into account.

extratropical cyclone (ctu.) ciclone extratropical



Atmospheric system characterized by the rapid inward circulation of air masses about a low-pressure center, called “extratropical” because it is almost exclusively formed outside of the tropics and also because it is originated from non-tropical air masses.

➡ *cyclone*

extreme weather event (ctu.) evento climático extremo



Rare event due to its statistical frequency at a given site.

F

fertilizer (n.) fertilizante

flexibility mechanism (ctu.) mecanismo de flexibilização



Instrument created with the objective of facilitating the targets of reducing greenhouse gases emissions at the lowest possible cost.

flood (n.) inundação

forestry (n.) silvicultura



The science of creating, managing, using, conserving, and repairing forests in a sustainable manner in order to meet desired goals, needs, and values for human benefit.

fossil fuels (ctu.) combustíveis fósseis



Fuels consisting of the remains of organisms preserved in rocks in the earth's crust with high carbon and hydrogen content.

frost (n.) geada

fuel oil (ctu.) óleo combustível

fuel-efficient (ctu.) ecoeficiente



Products or services derived from processes which aim a more efficient use of material and energy, in order to reduce costs and environmental impacts.

G

G77 (s.f.) G77



Intergovernmental organization of 131 developing countries (originally 77) in the United Nations, which provides the means for the countries of the South to articulate and promote their collective economic interests and enhance their joint negotiating capacity on all major international economic issues within the United Nations system, and promote South-to-South cooperation for development.

gasoline (n.) gasolina

general circulation (ctu.) circulação geral da atmosfera



Large-scale movements of the oceans and atmosphere resulting from the unequal heating of earth's surface caused by its rotation, aimed at restoring the energy balance of the system by transporting heat.

geo-engineering (n.) geoengenharia



Deliberate large-scale intervention in the Earth's climate system, in order to moderate global warming.

geological sequestration (ctu.) sequestro geológico



Carbon transfer from the atmosphere to the lithosphere through capture, transport and storage of CO₂ in geological formations

➡ *carbon sequestration*

GHG (s.f.) GEE



Same as ➡ *greenhouse gases*.

glacier (n.) geleira

global warming (ctu.) aquecimento global



An average increase in the temperature of the atmosphere near the Earth's surface and in the troposphere, which results of increased emissions of greenhouse gases from human activities and can contribute to changes in global climate patterns.

➡ *global warming power*

global warming power (ctu.) poder de aquecimento global



Contribution to the global warming due to the emission of a kilogram of a particular greenhouse gas compared to the emission of one kilogram of carbon dioxide.

➡ *global warming*

GPP (s.f.) PPB



Same as ➡ *gross primary production*

greenhouse effect (ctu.) efeito estufa



Warming of the surface and lower atmosphere of the planet that is caused by the conversion of solar radiation into heat in a process involving selective transmission of short wave solar radiation by the atmosphere, its absorption by the planet's surface, and reradiation as infrared which is absorbed and partly reradiated back to the surface by atmospheric gases.

➡ *greenhouse gases; natural greenhouse effect*

greenhouse gases (ctu.) gases de efeito estufa



Atmospheric gases, natural or anthropogenic, that absorb infrared radiation, trap heat in the atmosphere and contribute to the greenhouse effect.

➡ *greenhouse effect; natural greenhouse effect*

gross primary production (ctu.) produção primária bruta



Amount of carbon fixed through photosynthesis during a certain period of time (normally 1 year).

➡ *net primary production*

growth ring (ctu.) anel de crescimento



Increment of wood added during a single growth period (usually one year) in a cross section of the stem of a woody plant.

GWP (s.f.) poder de aquecimento global



Same as ➡ *global warming power.*

H

habitat fragmentation (ctu.) fragmentação de habitat

hail (n.) granizo

halocarbons (n.) halocarbonetos



Synthetic gases in which all connections of the carbon atom are associated with one or more halogen atoms, such as chlorine, fluorine or bromine.

heat (n.) calor



Transfer of energy from one body to another as a result of a difference in temperature or a change in phase.

➡ *heat index*

heat index (ctu.) índice de calor



Measurement of the air temperature in relation to the relative humidity, used as an indicator of the perceived temperature.

heat island (ctu.) ilha de calor



An area, such as a city or industrial site, having consistently higher temperatures than surrounding areas because of a greater retention of heat, as by buildings, concrete, and asphalt.

heat stress (ctu.) estresse térmico



Result of the inability of an animal or an environment in dissipate heat efficiently in order to maintain its temperature.

➡ *water stress*

heterotrophic respiration (ctu.) respiraçã heterotrófica



Conversion of organic matter into CO₂ by organisms other than plants.

HI (s.f.) IC



Same as ➡ *heat index*

human-induced climate change (ctu.) mudança climática antropogênica



Changes in the climate directly or indirectly related to human activities.

➡ *climate change*

hurricane (n.) furacão

hydrochlorofluorocarbon (n.) hidroclorofluorcarbano



Artificial compound of hydrogen, chlorine, fluorine and carbon atoms that replaces the chlorofluorocarbons as a refrigerant and propellant in aerosol cans as it can be less harmful to the ozone layer.

hydroelectric power plant (ctu.) usina hidrelétrica

hydrofluorocarbons (n.) hidrofluorcarbonetos



Gaseous compounds that contain carbon, fluorine, and hydrogen, which are used to replace chlorofluorocarbon (CFC) coolant gas used in chillers and air conditioners in order to preserve the ozone layer.

hydrological cycle (ctu.) ciclo hidrológico



The sequence of conditions through which water passes from vapor in the atmosphere through precipitation upon land or water surfaces and ultimately back into the atmosphere as a result of evaporation and transpiration.

hydrosphere (n.) hidrosfera

I

impact (n.) impacto



Consequence of the climate change on natural and human systems.



impact assessment; potential impacts; residual impacts

impact assessment (ctu.) avaliação de impacto



Practice of identifying and evaluating positive and negative impacts of climate change on natural and human systems.



impact

implementation (n.) implementação



Legal and regulatory actions that the government take in order to turn international agreements into domestic laws and policies.



joint implementation

infrared radiation (ctu.) radiação infravermelha



Electromagnetic radiation with wavelengths longer than visible light but shorter than radio waves.

insolation (n.) insolação



Amount of energy per unit of area and per unit of time that falls on a certain place of the Earth's surface.

Intergovernmental Panel on Climate Change (ctu.) Painel Intergovernamental sobre Mudança do Clima



International body for the assessment of climate change, established by the United Nations Environment Programme (UNEP) and the World Meteorological Organization (WMO) in 1988 to provide the world with a clear scientific view on the current state of knowledge in climate change and its potential environmental and socio-economic impacts.

inventory of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases (ctu.) inventário de emissões antrópicas por fontes e de remoções por sumidouros dos gases de efeito estufa



Survey and record of the greenhouse gases sinks and emission sources.

IPCC (s.f.) IPCC



Same as  *Intergovernmental Panel on Climate Change*

isostasy (n.) isostasia



Equilibrium in the earth's crust such that the forces tending to elevate landmasses balance the forces tending to depress landmasses.

J

jet stream (ctu.) corrente-de-jato



High-speed, meandering wind current, generally moving from a westerly direction at speeds often exceeding 400 kilometers (250 miles) per hour at altitudes of 10 to 15 kilometers (6 to 9 miles).

JI (s.f.) IC




Same as  *joint implementation*

joint implementation (ctu.) implementação conjunta



Flexibility mechanisms set out in the Kyoto Protocol which allows a country with an emission reduction or limitation commitment under the Kyoto Protocol (Annex B Party) to earn emission reduction units (ERUs) from an emission-reduction or emission removal project in another Annex B Party, each equivalent to one tonne of CO₂, which can be counted towards meeting its Kyoto target.

 *implementation*

K

Köppen/Koeppen classification (ctu.) classificação climática de Köppen/ Koeppen



System of climate classification based on the vegetation, temperature and precipitation data which presents a code of letters to designate climate groups and subgroups, and also subdivisions to distinguish seasonal characteristics of temperature and rainfall.

Kyoto Protocol (ctu.) Protocolo de Quioto



International agreement that sets binding targets for countries which have ratified it for reducing greenhouse gases emissions.

➡ *United Nations Framework Convention on Climate Change*

L

La Niña (ctu.) La Niña



Climatic phenomenon that occurs due to the abnormal cooling (on average 2° or 3°C) of the waters of the Pacific Ocean, interfering on the dynamics of the atmosphere and on the climate worldwide.

➡ *El Niño; Southern oscillation*

land cover (ctu.) cobertura do solo



The (bio)physical cover on the earth's surface.

land use (ctu.) uso do solo



Arrangements, activities and inputs people undertake in a certain land cover type to produce, change or maintain it.

➡ *land-use change*

land-use change (ctu.) mudança do uso do solo



Change of the land use or management that can result in a change of the land cover.

➡ *land use*

land use, land-use change and forestry (ctu.) uso do solo, mudanças no uso do solo e florestas



Direct human-induced land use, land-use change and forestry activities resulting in removals or emissions of greenhouse gases.

P LULUCF

leaching (n.) lixiviação



Wear suffered by rocks and soil when washed away by rainwater.

leakage (n.) fuga



Increase in greenhouse gases emissions that occurs outside the limit of the clean developing mechanism activity and that, at the same time, can be measured and attributed to it.

➡ *losses*

limiting factor (ctu.) fator limitante



Any factor present in an environment that controls a process, particularly the growth, abundance or distribution of a population of organisms in an ecosystem.

losses (n.) perdas



Emissions outside a clean developing mechanism project, but attributed to it.

➡ *leakage*

LULUCF (s.f.) LULUCF



Same as ➡ *Land Use, Land-Use Change and Forestry*

M

macroclimate (n.) macroclima



Prevailing climate of a large area.

➡ *climate; mesoclimate; microclimate*

market barriers (ctu.) barreiras de mercado



Conditions that prevent the diffusion of favorable cost-benefit or practices that reduce emissions of greenhouse gases.

➡ *market incentives*

market incentives (ctu.) incentivos de mercado



Measures implemented to reduce the emissions of greenhouse gases based on financial mechanisms, such as taxes.

➡ *market barriers*

mass extinction (ctu.) extinção em massa

mean sea level pressure (ctu.) pressão ao nível do mar



Force per unit area exerted by the air above the surface of the Earth at the sea level.

measures (n.) medidas



Actions that can be taken by a government or a group of governments, often in conjunction with the private sector, to accelerate the use of technologies or other practices that reduce greenhouse gases emissions.

➡ *policies; voluntary measures*

mesoclimate (n.) mesoclima



Local climate, corresponding to a particular situation of the macroclimate.

➡ *climate; microclimate; macroclimate*

meteorological station (ctu.) estação meteorológica

methane (n.) metano



Colorless, odorless, flammable gas that is the simplest hydrocarbon, the major constituent of natural gas and is released during the decomposition of plant or other organic compounds, as in marshes and coal mines.



greenhouse gases; methane sink

methane sink (ctu.) sumidouro de metano



Any process, activity or mechanism whose priority is to remove methane from the atmosphere.



sink; methane

metric tone (ctu.) tonelada métrica



Common international measurement for the quantity of greenhouse gas emissions, equal to 2,205 lbs.

microclimate (n.) microclima



Climate of a small, specific place within an area as contrasted with the climate of the entire area.



climate; macroclimate; mesoclimate

mitigation (n.) mitigação



Human interventions intended to less the greenhouse gases emissions or to improve their sinks.

Montreal Protocol (ctu.) Protocolo de Montreal



International agreement on substances that deplete the ozone layer, signed in 1987.



Kyoto Protocol; ozone; ozone layer

MtCO₂ (s.f.) MtCO₂



Metric tonne of carbon dioxide.

➡ *metric tonne*

N

N₂O (s.f.) N₂O



Same as ➡ *nitrous oxide*

NAMAs (s.f.) ações de mitigação nacionalmente apropriadas



Same as ➡ *Nationally Appropriate Mitigation Actions*

nationally appropriate mitigation actions (ctu.) ações de mitigação nacionalmente apropriadas



Set of policies and actions that countries undertake as part of a commitment to reduce greenhouse gases emissions. The term recognizes that different countries may take different nationally appropriate action on the basis of equity and in accordance with common but differentiated responsibilities and respective capabilities. It also emphasizes financial assistance from developed countries to developing countries to reduce emissions.

➡ *mitigation*

natural gas (ctu.) gás natural

natural greenhouse effect (ctu.) efeito estufa natural



Corresponds to the greenhouse effect which occurs without human interference.

➡ *greenhouse effect*

NBP (s.f.) PLB



Same as ➡ *net biome production*

nebulosity (n.) nebulosidade



Fraction of the sky covered by clouds when observed from a particular location.

➡ *cloud cover*

negative forcing (ctu.) forçamento negativo



Thermal imbalance caused by a radiative energy perturbation of aerosols with reflecting capacity, which contributes to a cooling of the atmosphere since there is more outgoing than incoming energy.

➡ *positive forcing; radiative climate forcing*

NEP (s.f.) PLE



Same as ➡ *net ecosystem production*

net biome production (ctu.) produção líquida do bioma



Net gain or loss of carbon in a biome.

➡ *net ecosystem production; net primary production*

net ecosystem production (ctu.) produção líquida do ecossistema



Net gain or loss of carbon in an ecosystem.

➡ *net biome production; net primary production*

net primary production (ctu.) produção primária líquida



Difference between the total energy produced and accumulated through photosynthesis in a community or system and the amount of energy consumed during respiration by photosynthetic organisms.

➡ *gross primary production*

nitrogen compound (ctu.) composto de nitrogênio

nitrogen oxides (ctu.) óxidos de nitrogênio

➡ *nitrous oxide*

nitrous oxide (ctu.) óxido nitroso

➡ *nitrogen oxides*

non-linearity (ctu.) não-linearidade



Quality of a non-linear process, when there is no proportional relation between cause and effect.

North Atlantic drift (ctu.) corrente do Atlântico Norte / corrente Norte-Atlântica / deriva do Atlântico Norte



Warm ocean current flowing northeast, under the influence of prevailing winds, from the Gulf of Mexico towards Northwest Europe and warming its climate.

North Atlantic oscillation (ctu.) oscilação do Atlântico Norte



Climatic phenomenon in the North Atlantic Ocean of fluctuations in the difference of atmospheric pressure at sea level between the Icelandic low and the Azores high.

NO_x (s.f.) NO_x



Same as ➡ *nitrogen oxides*

NPP (s.f.) PPL



Same as ➡ *net primary production*

O

oil (n.) petróleo

➡ *diesel oil; fuel oil; petrol*

OPEC (s.f.) OPEP



Same as ➡ *Organization of the Petroleum Exporting Countries*

Organization of the Petroleum Exporting Countries (ctu.) Organização dos Países Exportadores de Petróleo

orographic ascent (ctu.) ascendência orográfica



An upward current of air formed by the ascent of the air over hills and mountains.

➡ *orographic effect*

orographic effect (ctu.) efeito orográfico



The effect that the varying topography has on atmospheric circulations.

➡ *orographic ascent*

overall emissions (ctu.) emissões totais



Amount of emissions determined without taking into account the project activities mitigating the greenhouse effect.

➡ *emissions*

ozone (n.) ozônio



Allotrope of oxygen, O₃, that is formed naturally in the ozone layer from atmospheric oxygen by electric discharge or exposure to ultraviolet radiation, also produced in the lower atmosphere by the photochemical reaction of certain pollutants.

➡ *ozone layer*

ozone hole (ctu.) buraco na camada de ozônio



Any part of the ozone layer that has become depleted by atmospheric pollution, resulting in excess ultraviolet radiation passing through the atmosphere.

➡ *ozone layer*

ozone layer (ctu.) camada de ozônio



Layer located in the stratosphere containing high concentrations of ozone (O₃), responsible for absorbing around 95% of the ultraviolet (B) radiation emitted by the Sun.

➡ *ozone; ozone hole; Montreal Protocol*

P

parasol effect (c.t.u.) reflexão de energia



Return of the incident energy toward the region where it comes from, after coming in contact with a reflecting surface.

➡ *energy reflection*

part per billion (ctu.) parte por bilhão



Unit of measurement used to represent the concentrations of greenhouse gases which indicates how many parts of the solute exist in one billion parts of the solution.

➡ *part per million*

part per million (ctu.) parte por milhão



Unit of measurement used to represent the concentrations of greenhouse gases which indicates how many parts of the solute exist in one million parts of the solution.

➡ *part per billion*

party (n.) parte



Each of the participating members of the United Nations Framework Convention on Climate Change, the Kyoto Protocol or other instruments.

PDD (s.f.) PDD



Same as ➡ *project design document*

perfluorocarbons (n.) perfluorcarbonos



Any of various substances chemically related to a hydrocarbon, but with the hydrogen atoms replaced by fluorine atoms.

P *PFC*

perihelion (n.) periélio



The point nearest the sun in the orbit of a planet or other celestial body.

➡ *aphelion*

permanence (n.) permanência



Longevity of a carbon pool and the stability of its stocks.

➡ *carbon pools*

PFC (s.f.) PFC



Same as ➡ *perfluorocarbons*

pH scale (ctu.) escala de pH

photodissociation (n.) fotodissociação



Dissociation or breakdown of a chemical compound by radiant energy.

➡ *Photosynthesis*

photosynthesis (n.) fotossíntese



Process in autotrophic organisms by which organic substances (carbohydrates) are synthesized from inorganic substances (carbon dioxide and water) using light as an energy source.

planetary boundary layer (ctu.) camada limite planetária



The lowest part of the atmosphere, directly influenced by its contact with the planetary surface.

pluvial (adj.) pluvial

polar vortex (ctu.) vórtice polar



Large-scale cyclonic circulation in the middle and upper troposphere centered generally in the polar regions.

policies (n.) políticas



Procedures developed and implemented by government(s) regarding the goal of mitigating climate change through the use of technologies and measures.

➡ *measures*

positive forcing (ctu.) forçamento positivo



Thermal imbalance caused by a radiative energy perturbation of aerosols with absorption capacity, which contributes to a warming of the atmosphere since there is more incoming than outgoing energy.

➡ *negative forcing; radiative climate forcing*

potencial impacts (ctu.) impactos potenciais



Effects that may occur as a result of projected climate changes.

➡ *impacts; residual impacts*

Ppb (s.f.) Ppb



Same as ➡ *parts per billion*

Ppm (s.f.) Ppm



Same as ➡ *part per million*

precautionary principle (ctu.) princípio da precaução



Rule which states that if an action or policy has a suspected risk of causing harm to the public or to the environment, in the absence of scientific consensus that the action or policy is harmful, the burden of proof that it is not harmful falls on those taking the action.

precursor (n.) precursor



“Indirect” greenhouse gas that does not directly contribute to the greenhouse effect, but once it is released into the atmosphere it forms substances (e.g. tropospheric ozone O₃, aerosols) which contribute to it.



greenhouse effect

primary energy (ctu.) energia primária



Energy resource that can be either extracted or captured directly from the nature.



renewable energy

project boundary (ctu.) limite de projeto



Information that sets the limits of the clean developing mechanism project, from the perspective of calculating all the greenhouse gases emissions (rises or reductions) attributable to the project, in order to define the total amount of gases for credit trading.

project design document (ctu.) documento de concepção do projeto



Report which presents information on the essential technical and organizational aspects of the Clean Development Mechanism project activity, specifying its characteristics and how it may contribute to reduce greenhouse gases emissions.

Q

quantified emission limitation and reduction commitments (ctu.) compromissos quantificados de limitação e redução de emissões



Overall emissions target for each developed country for the first commitment period of the Kyoto Protocol, expressed as a percentage of the base year (1990).

R

radiative climate forcing (ctu.) forçamento radiativo



Externally imposed perturbation in the radiative energy budget of the Earth's climate system.



positive forcing; negative forcing

radiative equilibrium (ctu.) equilíbrio radioativo



Situation when the energy gained through absorption of short wave radiation is equal to the emitted long wave radiation.



energy balance; radiative climate forcing


ratification (n.) ratificação



Acceptance or confirmation of an act or agreement that was signed (executed) by the confirming party itself.


REDD (s.f.) REDD



Same as  *Reduced emissions from deforestation and degradation*

REDD+ (s.f.) REDD+



Same as  *reduced emissions from deforestation and degradation, conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks*

reducing emissions from deforestation and degradation (ctu.) redução de emissões por desmatamento e degradação florestal



Mitigation mechanism designed to use market and financial incentives in order to reduce the emissions of greenhouse gases from deforestation and forest degradation.

➡ *reduced emissions from deforestation and degradation, conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks*

reducing emissions from deforestation and degradation, conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks (ctu.) redução de emissões por desmatamento e degradação florestal, conservação, manejo florestal sustentável, manutenção e aumento dos estoques de carbono florestal



Mitigation mechanism designed to use market and financial incentives in order to reduce the emissions of greenhouse gases from deforestation and forest degradation, and promote conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks.

➡ *reducing emissions from deforestation and degradation*

reflectance (n.) reflectância

The fraction of radiant energy that is reflected from a surface.

reforestation (n.) reflorestamento

regeneration (n.) regeneração



Renewing of tree cover by establishing young trees naturally or artificially.

regional economic integration organization (ctu.) organização regional de integração econômica



Organism constituted by sovereign States of a given region, to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by the United Nations Framework Convention on Climate Change and which has been duly authorised, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to it.

renewable energy (ctu.) energia renovável



Energy obtained from natural sources which are capable of regeneration and are theoretically inexhaustible.

➡ *clean energy*

reservoir (n.) reservatório



Physical unit or component of the biosphere, geosphere or hydrosphere with the capability to store or accumulate a greenhouse gas or one of its precursors.

➡ *carbon reservoir; carbon pool*

residual impacts (ctu.) impactos residuais



Climate change impacts that may occur after adaptation.

➡ *impacts; potencial impacts*

resilience (n.) resiliência



Ability of an ecosystem to return to its original state after being disturbed.

S

sea level (ctu.) nível do mar

shoreline (n.) litoral

sink (n.) sumidouro



Any process, activity or mechanism which has the property to remove a greenhouse gas, aerosols or a greenhouse gas precursor from the atmosphere.

➡ *reservoir; source*

solar radiation (ctu.) radiação solar



Radiant energy emitted by the sun.

➡ *infrared radiation*

source (n.) fonte



Any process or activity that releases a greenhouse gas to the atmosphere.

➡ *reservoir; sink*

Southern oscillation (ctu.) oscilação sul



Cyclic variation of atmospheric pressure at sea level between the eastern and western regions of the southern Pacific Ocean as a result of the periodic cooling and warming of surface water known as La Niña and El Niño, respectively.

➡ *El Niño Southern Oscillation; La Niña*

Special Report on Emissions Scenarios (ctu.) Relatório Especial sobre Cenários de Emissões



Study published by the Intergovernmental Panel on Climate Change in 2000, which describes future emissions scenarios in order to make projections of possible future climate change.

stabilization (n.) estabilização



The act of making the atmospheric concentrations of one or more greenhouse gases to become stable.

stakeholder (n.) ator



Person, group, organization, member or system that has interests or concern in an organization and who affects or can be affected by an organization's actions.

P *stakeholder*

stock (n.) estoque



A supply accumulated for future use; a store.

➡ *carbon stocks; reservoir*

stratosphere (n.) estratosfera

Subsidiary Body for Implementation (ctu.) Órgão Subsidiário de Implementação



United Nations Framework Convention on Climate Change - UNFCCC body, which supports the work of the Conference of the Parties - COP and the Conference of Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol - CMP through the assessment and review of the effective implementation of the Convention and its Kyoto Protocol.

Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice (ctu.) Órgão Subsidiário de Assessoramento Científico e Tecnológico



United Nations Framework Convention on Climate Change - UNFCCC body, which supports the work of the Conference of the Parties - COP and the Conference of Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol - CMP through the provision of timely information and advice on scientific and technological matters as they relate to the Convention or its Kyoto Protocol.

substances that deplete the ozone layer (ctu.) substâncias que destroem a camada de ozônio

➡ *ozone layer; Montreal Protocol*

sulphur hexafluoride (ctu.) hexafluoreto de enxofre

surface air temperature (ctu.) temperatura do ar na superfície

sustainable development (ctu.) desenvolvimento sustentável



Development which meets the needs of current generations without compromising the ability of future generations to meet their own needs.

T

technology transfer (ctu.) transferência de tecnologia



Process of transferring skills, knowledge, technologies, methods of manufacturing, samples of manufacturing and facilities among different stakeholders in order to adapt to or to mitigate the climate change impacts.

temperature lapse rate (ctu.) gradiente térmico vertical



The rate of decrease of atmospheric temperature with increase in altitude.

The Stern Review on the Economics of Climate Change (ctu.) Relatório Stern



Report released for the British government on 30th October, 2006 by the economist Nicholas Stern, which discusses the effect of global warming on the world economy.

thermal expansion (ctu.) expansão térmica



Increase in linear dimensions of a solid or in volume of a fluid because of rise in temperature.

thermal expansion of oceans (ctu.) expansão térmica dos oceanos



Increase in volume of the ocean because of a rise in temperature.

➡ *thermal expansion*

thermal inversion (ctu.) inversão térmica



Situation in which a layer of warm air lies over a layer of cool air that lies near the ground.

thermocline (n.) termoclina



Layer in a large body of water that sharply separates regions differing in temperature, so that the temperature gradient across the layer is abrupt.

thermohaline circulation (ctu.) circulação termoalina



Movement of the sea water in a pattern of flow dependent on variations in temperature, which give rise to changes in salt content and hence in density.

tidal constant (ctu.) coeficiente das marés

tidal staff (ctu.) régua de maré

top-down methodology (ctu.) metodologia top-down



Methodology for CO₂ emissions inventory proposed by the Intergovernmental Panel on Climate Change which is based on apparent consumption of the different types of primary fuels, and is used to generate total CO₂ emissions from combustion.

➡ *bottom-up methodology*

topoclimate (n.) topoclima



Variation of the local climate due to the roughness of the terrain.

➡ *climate*

tsunami (n.) tsunami

U

UN (s.f.) ONU



Same as ➡ *United Nations*

uncertainty (n.) incerteza



Expression that designates a state of having limited knowledge, where it is impossible to exactly describe a future outcome, or more than one possible outcome for the climate system.

UNEP (s.f.) PNUMA



Same as → *United Nations Environment Programme*

UNFCCC (s.f.) CQNUMC



Same as → *United Nations Framework Convention on Climate Change.*

United Nations (c.t.u.) Organização das Nações Unidas

United Nations Conference on Environment and Development (ctu.) Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento

United Nations Framework Convention on Climate Change (ctu.) Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima



Multilateral voluntary agreement, adopted on May 9th 1992, in New York, signed by 150 countries and the European Community, which aims to stabilize greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system.



Kyoto Protocol

uptake (n.) absorção



The addition of a substance of concern to a reservoir.

V

vertical thermal gradient (ctu.) gradiente térmico vertical



temperature lapse rate

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (ctu.) Convenção de Viena sobre a Proteção da Camada de Ozônio



Multilateral environmental agreement of 1985, ratified by 196 states, which acts as a framework for the international efforts to protect the ozone layer.

voluntary environmental agreement (ctu.) acordo ambiental voluntário / acordo voluntário



Agreement among the corporate, government and non-profit sectors, not required by legislation that aim to improve environmental quality or natural resource utilization.



environmental agreements

voluntary measures (ctu.) medidas voluntárias



Actions adopted by the corporate, government and non-profit sectors in order to reduce greenhouse gases emissions when there is no specific legislation.



measures

vulnerability (n.) vulnerabilidade



The degree to which geophysical, biological and socio-economic systems are susceptible to, and unable to cope with, adverse impacts of climate change.

W

water stress (ctu.) estresse hídrico



Situation when the demand for water exceeds the available amount during a certain period or when poor quality restricts its use.



heat stress

waterspout (n.) tromba d'água



Tornado occurring over water that forms a column of water and mist extending between the surface and the clouds above.

weather (n.) tempo



The state of the atmosphere at a given time and place, with respect to variables such as temperature, moisture, wind velocity, and barometric pressure.



climate

weather forecast (ctu.) previsão do tempo

wet deposition (ctu.) deposição úmida



Deposition of a material or a compound from the atmosphere caused by any aqueous mean (rain, sleet, snow, hail).



dry deposition

WMO (s.f.) OMM



Same as  *World Meteorological Organization*

World Meteorological Organization (ctu.) Organização Meteorológica Mundial



Specialized agency of the United Nations which is the authoritative voice on the state and behaviour of the Earth's atmosphere, its interaction with the oceans, the climate it produces and the resulting distribution of water resources.

X

Y

Z

Glossário Terminológico de MUDANÇAS CLIMÁTICAS
Português – Inglês

ABREVIATURAS

adj.	adjetivo
f.	feminino
m.	masculino
pl.	plural
s.	substantivo
sigla	sigla
utc.	unidade terminológica complexa

E

exemplo



comentário



ver

P

popular

A

absorção (s.f.) uptake



Incorporação de uma substância de interesse a um depósito ou reservatório.

aclimatação (s.f.) acclimatization



Adaptação fisiológica de um organismo a condições ambientais ou experimentais.

ações de mitigação nacionalmente apropriadas (utc.f.pl.) nationally appropriate mitigation actions



Conjunto de políticas e ações que os países se propõem como parte de um compromisso de reduzir as emissões de gases do efeito estufa. O termo reconhece que diferentes países devam adotar ações de mitigação diferenciadas, com base na equidade e de acordo com suas respectivas responsabilidades e capacidades.

➔ *mitigação*

acordo ambiental voluntário (utc.m.) voluntary environmental agreement



Acordo entre os setores privados e governamentais, não exigidos pela legislação, que visam melhoria da qualidade ambiental e do uso dos recursos naturais.

➔ *acordos ambientais*

acordos ambientais (utc.m.pl.) environmental agreements



Entendimento ou acordo entre as partes com o objetivo de promover a proteção do meio ambiente e o desenvolvimento sustentável.

➔ *acordos ambientais voluntários*

adaptabilidade (s.f.) adaptability

adaptação (s.f.) adaptation

➡ *adaptação à mudança do clima*

adaptação à mudança do clima (utc.f.) adaptation to climate change



Ajuste sofrido pelos sistemas humano e natural a fim de responder de forma eficaz e equitativa aos impactos previstos das mudanças climáticas.

➡ *mudança climática*

adicionalidade (s.f.) additionality



Critério estabelecido pelo artigo 12 do Protocolo de Quioto que avalia se a atividade promove uma redução real, mensurável e de longo prazo de emissões de gases do efeito estufa, com a finalidade de mitigar os efeitos das mudanças climáticas.

aeróbico (adj.) aerobic



Processo ou ser vivo que ocorra apenas na presença de oxigênio.

➡ *anaeróbico*

aerossol (s.m.) aerosol



Suspensão gasosa de partículas muito finas de um líquido ou sólido.

aerossol carbonáceo (utc.m.) carbonaceous aerosol



Aerossol de carbono.

➡ *aerossol*

afélio (s.m.) aphelion



O ponto mais distante do sol na órbita de um planeta ou de um cometa.

➡ *periélio*

albedo (s.m.) albedo



Medida da quantidade de radiação solar refletida por um corpo ou superfície, sendo calculada como a razão entre a quantidade de radiação refletida e a quantidade de radiação recebida.

Aliança dos Pequenos Estados Insulares (utc.f.) Alliance of Small Island States



Coligação de países insulares e de pequena costa fundada em 1990 com o objetivo de consolidar as vozes dos pequenos Estados insulares em desenvolvimento para enfrentar as alterações climáticas globais.

altímetro (s.m.) altimeter



Instrumento utilizado para medir alturas ou altitudes e para registrar mudanças de pressão atmosférica decorrentes das variações de altitude.

amplitude térmica diurna (utc.f.) diurnal temperature range



Variação calculada a partir da diferença entre a temperatura máxima e a temperatura mínima do dia.

anaeróbico (adj.) anaerobic



Processo ou ser que ocorra na ausência de oxigênio.



aeróbico

anel de crescimento (utc.m.) growth ring



Camada de crescimento concêntrica vista numa seção transversal do corte do tronco de uma árvore, que geralmente representa o seu crescimento ao longo de um determinado período (geralmente um ano).

anexo A (utc.m.) annex A



Dispositivo do Protocolo de Quioto que lista os seis gases do efeito estufa para os quais as reduções são válidas, bem como as categorias de emissão setoriais.

➡ *annex B; annex I*

anexo B (utc.m.) annex B



Dispositivo do Protocolo de Quioto que lista os compromissos de limitar ou reduzir as emissões de gases de efeito estufa para os países do anexo I.

➡ *annex A; annex I*

anexo I (utc.m.) annex I



Dispositivo do Protocolo de Quioto que lista os 40 países que, além da Comunidade Européia, têm compromisso de reduzir as emissões de gases do efeito estufa.

➡ *annex A; annex B*

antropogênico (adj.) anthropogenic



Direta ou indiretamente resultante da ação humana.

AOSIS (sigla) AOSIS



O mesmo que ➡ *Aliança dos Pequenos Estados Insulares.*

aquecimento adicional (utc.m.) additional warming / amplified warming



Aquecimento global que excede aquele causado pelo efeito estufa natural, sendo causado pelo aumento das concentrações de gases de efeito estufa na atmosfera.

➡ *aquecimento global*

aquecimento global (utc.m.) global warming



Elevação da temperatura média anual da Terra causada pelo aumento das concentrações atmosféricas dos chamados gases do efeito estufa decorrente de atividades humanas e que contribui para as alterações dos padrões climáticos globais.

➡ *poder de aquecimento global*

aquífero (s.m.) aquifer

ascendência orográfica (utc.f.) orographic ascent



Corrente de ar ascendente que tem origem no relevo do terreno.

➡ *efeito orográfico*

atividade (s.f.) activity

atmosfera (s.f.) atmosphere

ator (s.m.pl.) stakeholder



Pessoa, grupo, organização, membro ou sistema que tenha interesses em uma organização, que possa influenciar ou ser influenciado pelas ações dessa organização.

P *stakeholder*

autoridade nacional designada (utc.f.) designed national authority



Órgão supremo de cada parte signatária da Convenção Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas.

E No Brasil, este órgão é a Comissão Interministerial de Mudanças Climáticas.

avaliação de impacto (utc.f.) impact assessment



Prática de identificar e avaliar as consequências positivas e negativas da mudança climática nos sistemas natural e humano.

➡ *impacto*

B

balanço de carbono (utc.m.) carbon balance / carbon budget



Cálculo que estabelece uma contabilidade entre as entradas e saídas líquidas de carbono em uma determinada atividade.

balanço de energia (utc.m.) energy balance



Diferença entre a radiação solar que entra no sistema climático da Terra e a que é refletida de volta ao espaço.

barreiras de mercado (utc.f.pl.) market barriers



Condições que impedem a difusão de tecnologias favoráveis em custo-benefício ou de práticas que possam reduzir as emissões de gases do efeito estufa.



incentivos de mercado

bioclima (s.f.) bioclimate



Clima de uma região que pode influenciar ou ser influenciado pelos organismos biológicos ali presentes.



clima; classificação bioclimática

biocombustível (s.m.) biofuel



Combustível produzido a partir de recursos biológicos renováveis.

biodiversidade (s.f.) biodiversity

biomassa (s.f.) biomass

Bolsa do Clima de Chicago (utc.f.) Chicago Climate Exchange



Mercado voluntário de carbono para comércio de emissões.

bomba biológica (utc.f.) biological pump



Processo biológico marinho que remove CO₂ da superfície da água para o oceano por meio da sedimentação de partículas orgânicas.

branqueamento dos corais (utc.m.) coral bleaching

buraco na camada de ozônio (utc.m.) ozone hole



Rompimento na camada de ozônio causado pela poluição atmosférica que tem como consequência a entrada excessiva de radiação ultravioleta na atmosfera.



camada de ozônio

C

cálculo do impacto da mudança climática (utc.m.) calculation of climate change impact



Operação utilizada para identificar e avaliar as consequências positivas e negativas das mudanças climáticas em sistemas humanos e naturais.

calor (s.m.) heat



Transferência de energia de um corpo para outro resultante da diferença de temperatura ou mudança de estado físico.



índice de calor

camada de ozônio (utc.f.) ozone layer



Camada da estratosfera terrestre composta por gás ozônio (O₃), sendo responsável por filtrar cerca de 95% dos raios ultravioleta B (UVB) emitidos pelo Sol que atingem a Terra.



ozônio; Protocolo de Montreal

camada limite planetária (utc.f.) planetary boundary layer



Camada da atmosfera mais próxima da superfície, onde os fluxos de ar sofrem influência das características do solo abaixo.

caminhos alternativos de desenvolvimento (utc.m.pl.) alternative development paths



Diversos cenários futuros possíveis para os valores sociais, de consumo e de padrões de produção que fornecem aos gestores e governantes informações acerca de estratégias apropriadas para o desenvolvimento sustentável e a estabilização climática em longo prazo.

capacidade de adaptação (utc.f.) adaptive capacity

capacitação (s.f.) capacity building

carbono negro (utc.m.) black carbon



Mistura antropogênica de sulfato, cinza, material orgânico, poeira, nitrato e aerossóis naturais.

carvão (s.m.) coal



carvão vegetal

carvão vegetal (utc.m.) charcoal

CCX (sigla) CCX



O mesmo que  *Chicago Climate Exchange*

cenário climático (utc.m.) climate scenario



Representação possível e normalmente simplificada do clima no futuro, utilizada para estudo dos impactos potenciais das mudanças climáticas antropogênicas.

cenário de emissões (utc.m.) emissions scenario



Representação possível do desenvolvimento de futuras emissões do efeito estufa (gases e aerossóis) baseada em um conjunto coerente e consistente de forças e suas relações-chave.

ceraunômetro (s.m.) ceraunometer



Instrumento para medir a intensidade de descargas elétricas.

CFC (sigla) CFC



O mesmo que  *clorofluorcarbono*

chorume (s.m.) cemetery leachate

chuvisco (s.m.) drizzle

ciclo biogeoquímico (utc.m.) biogeochemical cycle



Percurso que um elemento químico realiza no meio ambiente, percorrendo os organismos vivos bem como o ambiente geológico.

ciclo do carbono (utc.m.) carbon cycle



Fluxo de carbono nas suas várias formas através da atmosfera, biosfera (terrestre e marinha) e litosfera.

ciclo hidrológico (utc.m.) hydrological cycle

ciclone (s.m.) cyclone



Fenômeno atmosférico em que os ventos giram em sentido circular, tendo no centro uma área de baixa pressão.



ciclone extratropical

ciclone extratropical (utc.m.) extratropical cyclone



Fenômeno meteorológico caracterizado por fortes tempestades e ventos que giram em sentido circular, denominado extratropical porque se forma quase que exclusivamente fora das regiões tropicais e se origina de massas de ar de origem não-tropical.

➡ *ciclone*

circulação geral (da atmosfera) (utc.f.) general circulation



Movimentos da atmosfera e dos oceanos em grande escala decorrentes do aquecimento diferencial da Terra causado por seu movimento de rotação, que objetivam restabelecer o equilíbrio energético do sistema através do transporte de calor.

circulação termoalina (utc.f.) thermohaline circulation



Circulação oceânica global movida pelas diferenças de densidade das águas dos oceanos devido a variações de temperatura ou salinidade em alguma região oceânica superficial.

classificação bioclimática (utc.f.) bioclimatic classification



Identificação de regiões da superfície terrestre com um conjunto de características climáticas que seguem certo padrão e onde elementos característicos de flora e fauna podem ser encontrados.

➡ *bioclima*

classificação climática de Köppen/ Koeppen (utc.f.) Köppen/Koeppen classification



Sistema de classificação climática baseado em características da vegetação, temperatura e pluviosidade, que apresenta um código de letras que designam grandes grupos e subgrupos climáticos, além de subdivisões para distinguir características estacionais de temperatura e pluviosidade.

clima (s.m.) climate



Condições meteorológicas (temperatura, precipitação, vento) que caracteristicamente prevalecem em determinada região.



tempo; mudança climática

climatopatologia (s.f.) climatopathology



Ciência que estuda a relação entre o clima e as doenças.

clorofluorcarbono (s.m.) chlorofluorocarbon



Substância artificial gasosa composta de carbono, hidrogênio, cloro e flúor, utilizada por muito tempo nas indústrias de refrigeração, espumas, aerossóis, extintores de incêndio, que destroem a camada de ozônio.

CO₂ (sigla) CO₂



O mesmo que ➡ *dióxido de carbono*

CO₂e (sigla) CO₂e



O mesmo que ➡ *CO₂ equivalente*

co-benefícios (s.m.pl.) co-benefits



Benefícios de políticas diversas que são implementadas simultaneamente, incluindo a redução das mudanças climáticas.

cobertura de nuvens (utc.f.) cloud cover

➡ *nebulosidade*

cobertura do solo (utc.m.) land cover



Elementos biofísicos que recobrem a superfície do planeta.

coeficiente das marés (utc.m.) tidal constant

combustíveis fósseis (utc.m.pl.) fossil fuels



Combustíveis com alto teor de carbono e hidrogênio, originados a partir de restos de organismos preservados em rochas na crosta terrestre.

comércio de emissões (utc.m.) emissions trading

➡ *emissão*

compensação de carbono (utc.f.) carbon offset



Redução das emissões de gases do efeito estufa, através da compra de créditos de carbono ou do financiamento de projetos exteriores às atividade de uma empresa, indústria ou país.

composto de nitrogênio (utc.m.) nitrogen compound

compromissos quantificados de limitação e redução de emissões (utc.m.pl.) quantified emission limitation and reduction commitments



Meta global de redução de emissões de cada país desenvolvido para o primeiro período de compromisso do Protocolo de Quioto, expressa como um percentual do ano base (1990).

condensação (s.f.) condensation

Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento (utc.f.) United Nations Conference on Environment and Development

➡ *Protocolo de Quioto*

Conferência das Partes (utc.f.) Conference of the Parties



Designação das reuniões dos países (Partes) signatários da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima.

➡ *Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima; Protocolo de Quioto*

Convenção de Viena sobre a Proteção da Camada de Ozônio (utc.f.) Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer



Acordo ambiental multilateral de 1985, ratificado por 196 países, que funciona como parâmetro para os esforços internacionais de proteção à camada de ozônio.

Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima (utc.f.) United Nations Framework Convention on Climate Change



Acordo multilateral voluntário adotado em 9 de maio de 1992, em Nova Iorque, e assinado por mais de 150 países e a Comunidade Européia, durante a Conferência para o Meio Ambiente e Desenvolvimento no Rio de Janeiro (ECO 92), que almeja a redução de emissões de gases do efeito estufa (GEE) e a estabilização dos níveis de concentração de GEE na atmosfera em um patamar que impeça uma interferência antrópica perigosa no sistema climático.

corrente-de-jato (utc.f.) jet stream



Corrente de ar sinuosa e muito veloz que geralmente se move do oeste, a velocidades que podem frequentemente exceder 400 quilômetros por hora, a altitudes de 10 a 15 quilômetros.

COP (sigla) COP



O mesmo que ➡ *Conferência das Partes*

CQNUMC (sigla) UNFCCC



O mesmo que ➡ *Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima*

crédito de carbono (utc.m.) carbon credit



Instrumento financeiro que representa uma tonelada de dióxido de carbono ou de um gás equivalente (CO₂e) removida ou reduzida da atmosfera por meio de um projeto de redução

de emissões, que pode ser utilizado pelo governo, indústria ou setor privado para compensar as emissões de gás carbônico que cometeram.

D

dados climáticos (utc.m.pl.) climatological data

degradação (s.f.) degradation

deposição úmida (utc.f.) wet deposition



Deposição de particulados aerossóis ou substâncias gasosas provocada por qualquer forma aquosa (chuva, neblina, neve, granizo).



deposição seca

deposição seca (utc.f.) dry deposition



Deposição de um composto ou um material a partir da atmosfera, por queda gravitacional, adsorção ou absorção.



deposição úmida

deriva do Atlântico Norte (utc.f.) North Atlantic drift



Corrente de oceânica de águas quentes que é uma continuação da parte nordeste da Corrente do Golfo e causa influências climáticas na costa noroeste da Europa.

desenvolvimento sustentável (utc.m.) sustainable development



Desenvolvimento capaz de suprir as necessidades da geração atual, sem comprometer a capacidade de atender as necessidades das futuras gerações.

desertificação (s.f.) desertification

desmatamento (s.m.) deforestation

desmatamento evitado (utc.m.) avoided deforestation

➡ desmatamento

dióxido de carbono (utc.m.) carbon dioxide



Gás incolor, inodoro e incombustível presente na atmosfera, formado durante a respiração, decomposição e combustão de compostos orgânicos, e também na reação de ácidos com carbonatos, considerado um dos gases do efeito estufa por sua propriedade de absorver radiação infravermelha.

➡ *dióxido de carbono equivalente; gases do efeito estufa*

dióxido de carbono equivalente (utc.m.) carbon dioxide equivalent



Medida utilizada para comparar as emissões de vários gases de efeito estufa baseada no potencial de aquecimento global de cada gás, sendo o resultado da multiplicação das toneladas emitidas de gases de efeito estufa (GEE) pelo seu potencial de aquecimento global.

➡ *dióxido de carbono; gases do efeito estufa; tonelada métrica*

documento de concepção do projeto (utc.m.) project design document



Relatório de atividades do projeto, onde devem ser levantados todos os seus pontos e características e sua contribuição na redução de emissões de gases do efeito estufa.

E

ecoeficiente (adj.) fuel-efficient



Produto ou serviço que procede do uso mais eficiente de materiais e energia, a fim de reduzir os custos econômicos e os impactos ambientais.

ecossistema (s.f.) ecosystem

➡ serviços do ecossistema

edáfico (adj.) edaphic



Do solo ou relativo a ele.

efeito estufa (utc.m.) greenhouse effect



Aquecimento da superfície do planeta e da camada mais baixa da atmosfera, causado pela conversão de radiação solar em calor por meio de um processo que envolve a propagação seletiva de radiação solar de ondas curtas pela atmosfera, sua absorção pela superfície do planeta e sua reradiação como infravermelho, o qual é absorvido e parcialmente reradiado para a superfície pelos gases atmosféricos.

➡ *gases de efeito estufa; efeito estufa natural*

efeito estufa natural (utc.m.) natural greenhouse effect



Efeito estufa que ocorre sem a interferência das ações humanas.

➡ *efeito estufa*

efeito orográfico (utc.m.) orographic effect



Resultado das influências da variação topográfica nas circulações atmosféricas.

➡ *ascendência orográfica*

eficiência energética (utc.f.) energy efficiency

El Niño (utc.m.) El Niño Southern Oscillation



Fenômeno climático relacionado ao aquecimento das águas superficiais do oceano Pacífico Leste e Central, que tem por consequência padrões climáticos anormais.

➡ *La Niña; oscilação sul*

emissões totais (utc.f.pl.) overall emissions



Quantitativo de emissões determinado em função de uma configuração que não leva em conta as atividades de projetos mitigadores do efeito estufa.

➡ *emissão*

emissão (s.f.pl.) emission



Liberação de gases do efeito estufa (GEE) e/ou seus precursores na atmosfera.

➔ *emissões totais*

endêmico (adj.) endemic

energia (n.) energy



Tudo o que pode ser transformado em calor, trabalho mecânico (movimento) ou luz por meio de uma máquina ou de um organismo vivo.

➔ *energia limpa; energia primária; energia renovável*

energia limpa (utc.f.) clean energy



Aquela que, durante seu processo de produção ou consumo, não libera resíduos ou gases poluentes geradores do efeito estufa e do aquecimento global.

➔ *energia renovável*

energia primária (utc.f.) primary energy



Recurso energético que se encontra disponível na natureza.

➔ *energia renovável*

energia renovável (utc.f.) renewable energy



Aquela obtida de fontes naturais capazes de se regenerar, sendo, portanto, teoricamente inesgotável.

➔ *energia limpa*

equilíbrio radioativo (utc.m.) radiative equilibrium



Situação em que a quantidade de energia absorvida por um sistema é equivalente à quantidade de energia re-emitida por ele.

➔ *equilíbrio energético; forçamento radiativo*

escala de pH (utc.f.) pH scale

estabilização (s.f.) stabilization



Ato de estabilizar as concentrações atmosféricas de um ou mais gases do efeito estufa.

estação meteorológica (utc.f.) meteorological station

estoque (s.m.) stock



Quantidade ou porção de um produto acumulada em um depósito.



estoques de carbono; reservatório

estoques de carbono (utc.m.pl.) carbon stocks



Quantidade absoluta de carbono contida em um reservatório em um momento específico.



estoque; reservatório

estratosfera (s.f.) stratosphere

estresse hídrico (utc.m.) water stress



Situação em que a demanda por água excede a quantidade disponível deste recurso por um determinado período ou quando a baixa qualidade da água disponível restringe seu uso.



estresse térmico

estresse térmico (utc.m.) heat stress



Resultado da incapacidade de um animal ou do ambiente em dissipar calor eficientemente para manter a sua temperatura.



estresse hídrico

etanol (s.m.) ethanol

eustasia (s.f.) eustasy



Alteração global uniforme do nível do mar em decorrência do aquecimento (períodos interglaciais) ou do resfriamento (períodos glaciais) do clima terrestre.

evaporação (s.f.) evaporation



evapotranspiração

evapotranspiração (s.f.) evapotranspiration



Processo combinado de evaporação da superfície da Terra e transpiração da vegetação.



evaporação

evento climático extremo (utc.m.) extreme weather event



Evento raro em função de sua frequência estatística em determinado local.

expansão térmica (utc.f.) thermal expansion



Aumento das dimensões lineares de um sólido ou do volume de um fluido em razão do aumento da temperatura.

expansão térmica dos oceanos (utc.f.) thermal expansion of oceans



Aumento do volume dos oceanos decorrente de um aumento da temperatura.



expansão térmica

externalidade (s.f.) externality



Impactos gerados a partir de uma decisão sobre atores que não participaram desta decisão.



Uma fábrica que polui o ar, afetando a comunidade próxima.

extinção em massa (utc.f.) mass extinction

F

fator abiótico (utc.m.) abiotic factor



Toda influência que os seres vivos possam receber em um ecossistema, que seja decorrente de aspectos ambientais físicos, químicos ou físico-químicos, tais como a luz, a temperatura ou o vento.

➡ *fator biótico*

fator biótico (utc.m.) biotic factor



Os seres vivos e as relações entre eles, as quais são condição fundamental à existência das populações que constituem um ecossistema.

➡ *fator abiótico*

fator de emissão (utc.m.) emission factor



Coefficiente que relaciona as emissões atuais à informação de atividade como uma medição-padrão das emissões por unidade de atividade.

➡ *emissão*

fatores climáticos (utc.m.pl.) climatic factors



Aspectos físicos ou geográficos que influenciam o clima.

fator limitante (utc.m.) limiting factor



Qualquer agente que torne difícil a sobrevivência, o crescimento ou a reprodução de uma espécie.

fertilizante (s.m.) fertilizer

fixação de CO₂ (utc.f.) CO₂ fixation



Incorporação do dióxido de carbono nos compostos orgânicos que constituem os organismos.

florestamento (s.m.) afforestation



Conversão, induzida pelo homem, de áreas não florestadas em florestas, por meio de plantio, semeadura ou através da promoção de fontes naturais de sementes.

fluxo de carbono (utc.m.) carbon flux



Quantidade de carbono que é transferida de um reservatório para outro por meio de processos físico-biogeoquímicos.

fonte (s.f.) source



Qualquer processo ou atividade que libere um gás de efeito estufa, um aerossol ou precursor de gás de efeito estufa na atmosfera.

➡ *sumidouro*

força de Coriolis (utc.f.) Coriolis force



Pseudo-força, utilizada para fins matemáticos, que representa o efeito da inércia que atua sobre um corpo num referencial em movimento não-retilíneo.

forçamento negativo (utc.m.) negative forcing



Desequilíbrio térmico gerado pela perturbação da energia radiativa de aerossóis com capacidade de reflexão, havendo mais perda do que ganho de energia, contribuindo para um resfriamento da atmosfera.

➡ *forçamento positivo; forçamento radiativo*

forçamento positivo (utc.m.) positive forcing



Desequilíbrio térmico gerado pela perturbação da energia radiativa de aerossóis com capacidade de absorção, havendo mais ganho do que perda de energia, contribuindo para um aquecimento da atmosfera.

➡ *forçamento negativo; forçamento radiativo*

forçamento radiativo (utc.m.) radiative climate forcing



Perturbação, externamente imposta, do balanço de energia radiativa do sistema climático da Terra.

➡ *forçamento negativo; forçamento positivo*

fotodissociação (s.f.) photodissociation



Quebra de uma ligação química induzida por radiação.

➡ *fotossíntese*

fotossíntese (s.f.) photosynthesis



Processo utilizado por organismos autótrofos para sintetizar substâncias orgânicas (carboidratos) a partir de outras inorgânicas (dióxido de carbono e água), utilizando a energia luminosa.

fragmentação de habitat (utc.f.) habitat fragmentation

fuga (s.f.) leakage



Aumento de emissões dos gases de efeito estufa que ocorra fora do limite da atividade do projeto de mecanismo de desenvolvimento limpo e que, ao mesmo tempo, seja mensurável e atribuível a esta atividade.

➡ *perdas*

furacão (s.m.) hurricane

G

G77 (sigla) G77



Organização intergovernamental de 131 países em desenvolvimento (originalmente 77), pertencentes às Nações Unidas, que fornece meios para esses países se articular e promover seus interesses econômicos coletivos, além de aumentar sua capacidade de negociação conjunta em todas as questões econômicas internacionais dentro do sistema das Nações Unidas e promover a cooperação para o desenvolvimento.

gás natural (utc.m.) natural gas

gases de efeito estufa (utc.m.pl.) greenhouse gases



Gases integrantes da atmosfera, de origem natural ou antrópicos (produzidos pelo homem), que absorvem e re-emitem radiação infravermelha para a superfície da Terra e para a atmosfera, causando o efeito estufa.




efeito estufa; efeito estufa natural

gasolina (s.f.) gasoline

geada (s.f.) frost

GEE (sigla) GHG



O mesmo que  *gases do efeito estufa*

geleira (s.f.) glacier

geleira continental (utc.f.) continental glacier

geoengenharia (s.f.) geo-engineering



Manipulação deliberada de aspectos físicos, químicos ou biológicos do ecossistema global na tentativa de confrontar as mudanças climáticas.

gradiente térmico vertical (utc.m.) temperature lapse rate / vertical thermal gradient



Taxa de diminuição da temperatura atmosférica em decorrência do aumento da altitude.

granizo (s.m.) hail

H

halocarbonetos (s.m.pl.) halocarbons



Gases sintéticos em que todas as ligações do átomo de carbono estão associadas a um ou mais átomos halogênicos, como cloro, flúor ou bromo.

hexafluoreto de enxofre (utc.m.) sulphur hexafluoride

hidrofluorcarbonetos (s.m.pl.) hydrofluorocarbons



Gases artificiais que contém hidrogênio, flúor e carbono, criados para substituir os clorofluorcarbonos como refrigeradores, causando menos danos à camada de ozônio.

hidroclorofluorcarbono (s.m.) hydrochlorofluorocarbon



Substância artificial formada por átomos de hidrogênio, cloro, flúor e carbono, utilizada para substituir os CFCs (clorofluorcarbonos) nas mais variadas funções por ser considerada menos nociva à camada de ozônio.

hidrosfera (s.f.) hydrosphere

I

IC (sigla) HI



O mesmo que  *índice de calor*

IC (sigla) JI



O mesmo que ➡ *implementação conjunta*

ilha de calor (utc.f.) heat island



Área industrial ou urbana que apresenta temperaturas consistentemente elevadas em relação às áreas circundantes em consequência da grande retenção de calor pelos prédios, asfalto e concreto, por exemplo.

impacto (s.m.) impact



Consequência das alterações climáticas sobre os sistemas naturais e humanos.



impactos potenciais; impactos residuais; avaliação de impacto

impactos potenciais (utc.m.pl.) potential impacts



Possíveis consequências das mudanças climáticas previstas, sem levar em consideração as possibilidades de adaptação.



impacto; impactos residuais

impactos residuais (utc.m.pl.) residual impacts



Impactos da mudança climática que possam ocorrer após a adaptação.



impacto; impactos potenciais

implementação (s.f.) implementation



Ações (legais ou reguladoras) que o governo toma para converter acordos internacionais em políticas e leis domésticas.



implementação conjunta

implementação conjunta (utc.f.) joint implementation



Mecanismo de flexibilização criado pelo Protocolo de Quioto que permite que um país que tenha um compromisso de redução ou limitação de emissões sob o Protocolo (Parte do



anexo B) receba unidades de redução de emissão (URE) de um projeto de redução de emissões de outro país do anexo B, as quais são contabilizadas de modo que se atinja a meta constante do Protocolo.

Implementação

incentivos de mercado (utc.m.pl.) market incentives



Medidas com intenção de utilizar mecanismos econômicos para reduzir as emissões de gases do efeito estufa.



barreiras de mercado

incerteza (s.f.) uncertainty



Expressão que designa o nível de desconhecimento sobre o estado em que se encontrará o sistema climático no futuro, em consequência da falta de informação ou de um consenso sobre o que se sabe.

índice de calor (utc.m.) heat index



Medida que combina a temperatura e a umidade relativa do ar para determinar uma temperatura aparente, que representa o quão quente realmente sentimos.

índice de seca (utc.m.) drought index



Medida da intensidade da seca.

insolação (s.f.) insolation



Quantidade de energia por unidade de área e por unidade de tempo que chega em um determinado lugar da superfície da Terra.

inundação (s.f.) flood

inventário de emissões antrópicas por fontes e de remoções por sumidouros dos gases de efeito estufa (utc.m.) inventory of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases



Levantamento através do qual um país ou estado obtêm registros das fontes de emissões e dos sumidouros de gases de efeito estufa.

inversão térmica (utc.f.) thermal inversion



Condição pela qual a camada de ar próxima à superfície da Terra torna-se mais fria que a camada de ar acima.

IPCC (sigla) *IPCC*



O mesmo que ➡ *Painel Intergovernamental de Mudanças Climáticas*

isostasia (s.f.) isostasy



Estado de equilíbrio gravitacional e suas alterações entre a litosfera e a astenosfera da Terra.

J

K

L

La Niña (utc.f.) La Niña



Fenômeno climático que ocorre em consequência do resfriamento (em média 2° ou 3°) anormal das águas do oceano pacífico, especialmente na parte centro-oriental. Esse fenômeno gera profundas mudanças na dinâmica da atmosfera, fator que interfere diretamente nas características climáticas do mundo.

➡ *El Niño; oscilação sul*

limite de projeto (utc.m.) project boundary

limite e negociação (utc.m.) cap and trade



Sistema econômico no qual se determina uma quantidade de gás carbônico que um setor da indústria ou um país pode emitir e que permite que as instituições que reduziram suas emissões para além da meta comercializem seus créditos de carbono.

P *cap and trade*

linha de base (utc.f.) baseline



Cenário de emissões que serve como referência para se medir as alterações das emissões ou remoções de gases do efeito estufa.

litoral (s.m.) shoreline


lixiviação (s.f.) leaching



Processo de desgaste sofrido pelas rochas e solos ao serem lavados pelas águas das chuvas.

LULUCF (sigla) *LULUCF*



O mesmo que  *uso so solo, mudança do uso do solo e florestas.*

M

macroclima (s.m.) macroclimate



Clima médio ocorrente num território relativamente amplo.

 *clima; mesoclima; microclima*


Mandato de Berlim (utc.m.) Berlin Mandate



Documento assinado durante a primeira Conferência das Partes - COP, em Berlim, pelo qual os países signatários concordaram em agir de forma mais enérgica para mitigar o efeito estufa.

MDL (sigla) CDM



O mesmo que  *mecanismo de desenvolvimento limpo*.

mecanismo de desenvolvimento limpo (utc.m.) clean developing mechanism



Mecanismo de flexibilização criado pelo Protocolo de Quioto, pelo qual os países do anexo I podem financiar projetos para redução de emissões em outro país não-anexo I, podendo contabilizar esta redução para efeito do cumprimento de suas metas.



mecanismo de flexibilização

mecanismo de flexibilização (utc.m.) flexibility mechanism



Instrumento criado com o objetivo de facilitar o cumprimento das metas de redução de emissões de gases do efeito estufa com o menor custo possível.

medidas (s.f.pl.) measures



Ações que podem ser tomadas por um governo ou grupo de governos, muitas vezes em conjunto com o setor privado, para acelerar o uso de tecnologias ou práticas que possam reduzir as emissões de gases do efeito estufa.



medidas voluntárias; políticas

medidas voluntárias (utc.f.pl.) voluntary measures



Ações adotadas por empresas, entidades privadas ou outros atores para reduzir as emissões de gases do efeito estufa na ausência de regulação governamental.



medidas

mercado de carbono (utc.m.) carbon market



Transação de créditos de carbono por meio de mecanismos voluntários ou obrigatórios.

➡ *créditos de carbono*

mesoclima (s.m.) mesoclimate



Clima local, que corresponde a uma situação particular do macroclima.

➡ *clima; macroclima; microclima*

metano (s.m.) methane



Gás incolor, inodoro e inflamável conhecido como o hidrocarboneto mais simples, o maior constituinte do gás natural e que é emitido durante a decomposição de compostos orgânicos.

➡ *gases do efeito estufa; sumidouro de metano*

metodologia bottom-up (utc.f.) bottom-up methodology



Método para realização de inventário de emissões de gás carbonônico proposto pelo Painel Intergovernamental sobre Mudança do Clima - IPCC, baseado no consumo final de combustíveis e nos dados das atividades de transformação, possibilitando estimar as emissões por setores.

➡ *metodologia top-down*

metodologia top-down (utc.f.) top-down methodology



Método para realização de inventário de emissões de gás carbonônico proposto pelo Painel Intergovernamental sobre Mudança do Clima - IPCC, que se baseia no consumo aparente de diferentes tipos de combustível primário e que é utilizado para se obter o total de emissões de CO₂ por combustível.

➡ *metodologia bottom-up*

microclima (s.m.) microclimate



Clima de uma região pequena e específica em contraste com o clima da área circundante.

➡ *clima; macroclima; mesoclima*

mitigação (s.f.) mitigation



Intervenção humana que tem o intuito de reduzir as fontes ou melhorar os sumidouros de gases do efeito estufa.

modelo climático (utc.m.) climate model



Modelo computacional que tenta replicar de forma matemática o clima na Terra e fazer previsões sobre as alterações climáticas com uma maior concentração de gases do efeito estufa na atmosfera.

MtCO₂ (sigla) MtCO₂



Tonelada métrica de dióxido de carbono.

➡ *tonelada métrica*

mudança climática (utc.f.) climate change



Conjunto de alterações na composição atmosférica, adicionais àquelas causadas pela variação climática natural, observadas ao longo de períodos comparáveis, direta ou indiretamente atribuídas à atividade humana.

➡ *mudança climática antropogênica*

mudança climática antropogênica (utc.f.) human-induced climate change



Alteração do clima causada direta ou indiretamente por atividade humana.

➡ *mudança climática*

mudança do uso do solo (utc.f.) land-use change



Diversificação no uso ou manejo do solo pelo homem, que pode levar à alteração na cobertura do solo.

➡ *uso do solo*

N

N₂O (sigla) N₂O



O mesmo que ➡ *óxido nitroso.*

NAMAs (sigla) NAMAs



O mesmo que ➡ *ações de mitigação nacionalmente apropriadas.*

não-linearidade (utc.f.) non-linearity



Circunstância de um processo não-linear, quando não há relação proporcional entre causa e efeito.

nebulosidade (s.f.) nebulosity



Fração do céu coberta por nuvens quando observada de uma localidade específica.



cobertura de nuvens

neutralidade em carbono (utc.f.) carbon neutrality



Compromisso voluntário, assumido por qualquer tipo de instituição, que envolve a redução das emissões de gases do efeito estufa por meio de medidas internas ou através da compra de compensação de carbono.

névoa seca (utc.f.) dry haze

nível do mar (utc.m.) sea level

NO_x (sigla) NO_x



O mesmo que ➡ *óxidos de nitrogênio.*

O

óleo combustível (utc.m.) fuel oil

➡ *óleo diesel*

óleo diesel (utc.m.) diesel oil

➡ *óleo combustível*

OMM (sigla) WMO



O mesmo que ➡ *Organização Meteorológica Mundial.*

ONU (sigla) UN



O mesmo que ➡ *Organização da Nações Unidas.*

OPEP (sigla) OPEC



O mesmo que ➡ *Organização dos Países Exportadores de Petróleo.*

Organização das Nações Unidas (utc.f.) United Nations

Organização dos Países Exportadores de Petróleo (utc.f.) Organization of the Petroleum Exporting Countries

Organização Meteorológica Mundial (utc.f.) World Meteorological Organization

Organização Regional de Integração Econômica (utc.f.) Regional Economic Integration Organization



Associação constituída de Estados soberanos de uma determinada região que tem competência em relação a assuntos regidos pela Convenção do Clima ou seus protocolos, que foi devidamente autorizada, em conformidade com seus procedimentos internos, a assinar, ratificar, aceitar e aprovar os mesmos ou a eles aderir.

Órgão Subsidiário de Assessoramento Científico e Tecnológico (utc.m.) Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice



Órgão da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima que apoia os trabalhos da Conferência das Partes por meio da provisão de informações e conselhos em questões científicas e tecnológicas que se relacionem à Convenção ou ao Protocolo de Quioto.

Órgão Subsidiário de Implementação (utc.m.) Subsidiary Body for Implementation



Órgãos da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima que apoia os trabalhos da Conferência das Partes por meio da avaliação e revisão da efetiva implementação da Convenção e do Protocolo de Quioto.

oscilação do Atlântico Norte (utc.f.) North Atlantic drift



O mesmo que  *deriva do Atlântico Norte.*

oscilação sul (utc.f.) Southern oscillation



Variação cíclica da pressão da atmosfera ao nível do mar entre as regiões leste e oeste do oceano Pacífico Sul, resultante do aquecimento e resfriamento periódicos da água da superfície, conhecidos como El Niño e La Niña, respectivamente.

 *El Niño; La Niña*

óxido nitroso (utc.m.) nitrous oxide

 *óxidos de nitrogênio*

óxidos de nitrogênio (utc.m.pl.) nitrogen oxides

P

Painel Intergovernamental sobre Mudança do Clima (utc.m.) Intergovernmental Panel on Climate Change



Órgão internacional estabelecido em 1988 pela Organização Meteorológica Mundial (OMM) e o Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA) para fornecer

informações científicas, técnicas e socioeconômicas relevantes para o entendimento das mudanças climáticas.

parte (s.f.) party



Cada um dos membros participantes da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre o Clima, do Protocolo de Quioto ou de outro instrumento.

parte por bilhão (utc.f.) part per billion



Medida empregada para representar as concentrações de gases de efeito estufa, que indica quantas partes do soluto existem em um bilhão de partes da solução.

➡ *parte por milhão*

parte por milhão (utc.f.) part per million



Medida empregada para representar as concentrações de gases de efeito estufa, que indica quantas partes do soluto existem em um milhão de partes da solução.

➡ *parte por bilhão*

petróleo (s.m.) oil

➡ *óleo diesel; óleo combustível; gasolina*

perdas (s.f.pl.) losses



Emissões fora de um projeto de mecanismo de desenvolvimento limpo, mas que se atribuem a ele.

➡ *fuga*

perfluorcarbono (s.m.pl.) perfluorocarbon



Qualquer uma das substâncias quimicamente relacionadas aos hidrocarbonos, mas com os átomos de hidrogênio substituídos por átomos de flúor.

P PFC

permanência (s.f.) permanence



Longevidade de um reservatório de carbono e a estabilidade de seu estoque.



reservatório de carbono

permissão de emissão (utc.f.) emission permission



Título não transferível ou intercambiável concedido pelo governo a empresas individuais, que lhes permitem emitir uma quantidade específica de alguma substância.

PFC (sigla) PFC



O mesmo que  *perfluorocarbons*.

plantas C₃ (utc.f.pl.) C₃ plants



Plantas que produzem um composto de três carbonos durante a fotossíntese.



A maioria das árvores e culturas agrícolas, como o arroz, soja, batata e trigo.



plantas C₄

plantas C₄ (utc.f.pl.) C₄ plants



Plantas que produzem um composto de quatro carbonos durante a fotossíntese.



Gramíneas e culturas agrícolas como o milho, cana-de-açúcar, milho e sorgo.



plantas C₃

PLB (sigla) NBP



O mesmo que ➡ *produção líquida do bioma.*

PLE (sigla) NEP



O mesmo que ➡ *produção líquida do ecossistema.*

pluvial (adj.) pluvial

PNUMA (sigla) UNEP



O mesmo que ➡ *Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente.*

poços de carbono (utc.m.pl.) carbon pools



reservatório de carbono

poder de aquecimento global (utc.m.) global warming power



Contribuição ao aquecimento global que se dá pela emissão de um quilograma de um gás específico do efeito estufa comparada à emissão de um quilograma de dióxido de carbono.



aquecimento global

políticas (s.f.pl.) policies



Procedimentos desenvolvidos e implementados pelo governo(s) com o objetivo de mitigar as mudanças climáticas por meio de tecnologias e outras medidas.



medidas

poluição atmosférica (utc.f.) atmospheric pollution

PPB (sigla) GPP



O mesmo que ➡ *produção primária bruta.*

Ppb (sigla) Ppb



O mesmo que ➡ *parte por bilhão.*

Ppm (sigla) Ppm



O mesmo que ➡ *parte por milhão.*

PPL (sigla) NPP



O mesmo que ➡ *produção primária líquida.*

precursor (s.m.) precursor



Composto atmosférico que não é um gás do efeito estufa, mas que, ao ser liberado na atmosfera, forma substâncias que contribuem para o efeito estufa.

➡ *efeito estufa*

pressão antrópica (utc.f.) anthropic pressure

pressão ao nível do mar (utc.f.) mean sea level pressure



Força por unidade de área que o ar exerce sobre a superfície do planeta com altitude ao nível do mar.

pressão atmosférica (utc.f.) atmospheric pressure



O mesmo que ➡ *pressão ao nível do mar.*

previsão climática (utc.f.) climate forecast

➡ *clima*

previsão do tempo (utc.f.) weather forecast

➡ *weather*

princípio da precaução (utc.m.) precautionary principle



Regra moral e política que determina se uma ação pode originar um dano irreversível público ou ambiental para a qual, na ausência de consenso científico irrefutável, o ônus da prova encontra-se do lado de quem pretende praticar o ato ou ação que pode causar o dolo.

processo adiabático (utc.m.) adiabatic process



Aquele em que não há troca de calor entre o sistema e o meio, ou seja, a energia interna é alterada apenas por troca de energia na forma de trabalho.

produção líquida do bioma (utc.f.) net biome production



Ganho ou perda líquida de carbono de um bioma.



produção líquida do ecossistema; produção primária líquida

produção líquida do ecossistema (utc.f.) net ecosystem production



Ganho ou perda líquida de carbono de um ecossistema.



produção líquida do bioma; produção primária líquida

produção mais limpa (utc.f.) cleaner production



Estratégia de produção que combina o uso eficiente de matéria prima, água e energia com a minimização da geração de resíduos.

produção primária bruta (utc.f.) gross primary production



Quantidade de carbono fixada através da fotossíntese durante um determinado período de tempo (normalmente 1 ano).



produção primária líquida

produção primária líquida (utc.f.) net primary production



Quantidade total de energia produzida e armazenada por fotossíntese numa comunidade ou sistema ecológico, menos a quantidade consumida durante a respiração pelos organismos fotossintetizadores.



produção primária bruta

projeção climática (utc.f.) climate projection



Descrição do nível de resposta do sistema climático a cenários futuros de desenvolvimento socioeconômico, tecnológico e político, cujas forçantes radiativas possam advir de fontes naturais ou antrópicas.

proposta do Brasil (utc.f.) Brazilian proposal



Sugestão ao Mandato de Berlim oferecida pela delegação Brasileira de que os compromissos de redução de emissões dos países desenvolvidos fossem distribuídos proporcionalmente às suas contribuições históricas para o aumento da temperatura média global.

Protocolo de Montreal (utc.m.) Montreal Protocol



Acordo internacional assinado em 1987 que controla a produção e o uso de substâncias químicas que destroem a camada de ozônio.



camada de ozônio; ozônio; Protocolo de Quioto

Protocolo de Quioto (utc.m.) Kyoto Protocol



Acordo internacional vinculado à Convenção do Clima que estabelece compromissos legais obrigatórios de limitação e de redução das emissões de gases do efeito estufa aos 37 países listados em seu Anexo B e à união Européia.



Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima; Protocolo de Montreal

Q

quantidade atribuída (utc.f.) assigned amount



Quantidade de emissões antropogênicas de gases do efeito estufa autorizadas, no âmbito do Protocolo de Quioto, a um país industrializado (parte do Anexo I) ao longo de seu período de compromisso.

quebra (s.f.) breakdown



Qualquer processo, atividade ou mecanismo que remova um gás do efeito estufa ou um aerosol da atmosfera.

queimada (s.f.) burning over

R

radiação infravermelha (utc.f.) infrared radiation



Radiação eletromagnética cujo comprimento de onda é maior do que o da luz visível, e por consequência não é visível para os seres humanos.

radiação solar (utc.f.) solar radiation



Energia radiante emitida pelo sol transmitida sob a forma de radiação eletromagnética.



radiação infravermelha


ratificação (s.f.) ratification



Aceitação ou confirmação de um acordo ou contrato já assinado pela parte que está a confirmá-lo.


RCE (sigla) CER



O mesmo que  *redução certificada de emissões*.

REDD (sigla) REDD



O mesmo que  *redução de emissões por desmatamento e degradação florestal*.

REDD+ (sigla) REDD+



O mesmo que ➡ *redução de emissões por desmatamento e degradação florestal, conservação, manejo florestal sustentável, manutenção e aumento dos estoques de carbono florestal.*

redução certificada de emissões (utc.f.) certified emission reduction



Diminuição de emissões de gases de efeito estufa decorrente de atividades de projetos de mecanismos de desenvolvimento limpo.

redução de emissões por desmatamento e degradação florestal (utc.f.) reduced emissions from deforestation and degradation



Mecanismo de mitigação baseado na redução compensada de emissões por desmatamento e degradação florestal.

➡ *redução de emissões por desmatamento e degradação florestal, conservação, manejo florestal sustentável, manutenção e aumento dos estoques de carbono florestal*

redução de emissões por desmatamento e degradação florestal, conservação, manejo florestal sustentável, manutenção e aumento dos estoques de carbono florestal (utc.f.)

reduced emissions from deforestation and degradation, conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks



Mecanismo de mitigação baseado na redução compensada de emissões por desmatamento e degradação florestal, conservação, manejo florestal sustentável, manutenção e aumento dos estoques de carbono florestal.

➡ *redução de emissões por desmatamento e degradação florestal*

reflectância (s.f.) reflectance



Fração de energia radiante que é refletida por uma superfície.

reflexão de energia (utc.f.) energy reflexion / parasol effect



Mudança da direção de propagação da energia após seu contato com uma superfície refletora.

reflorestamento (s.m.) reforestation

refugiado do clima (utc.m.) climate refugee



Pessoa que deixa seu habitat de origem compulsoriamente em razão dos efeitos das mudanças climáticas (naturais ou antropogênicas), por ter sua rotina seriamente afetada.

regeneração (s.f.) regeneration



Renovação de um grupo de árvores por meios naturais ou artificiais.

regiões áridas (utc.f.pl.) arid regions

Relatório Especial Sobre Cenários de Emissões (utc.m.) Special Report On Emissions Scenarios



Estudo publicado pelo Painel Intergovernamental sobre Mudança do Clima (IPCC) em 2000, que descreve os cenários futuros de emissões de gases do efeito estufa, visando prever as possíveis mudanças do clima e minimizar incertezas.

Relatório Stern (utc.m.) The Stern Review on the Economics of Climate Change



Estudo elaborado para o Governo Britânico e publicado em 30 de outubro de 2006 pelo economista Nicholas Stern, que apresenta os efeitos do aquecimento global sobre a economia mundial.

reservatório (s.m.) reservoir



O mesmo que ➡ *reservatórios de carbono; poços de carbono*

reservatórios de carbono (utc.m.pl.) carbon reservoirs / carbon pools



O mesmo que ➡ *poços de carbono; reservatório*

resiliência (s.f.) resilience



Propriedade de um ecossistema de retornar ao seu estado original após sofrer algum distúrbio.

respiração heterotrófica (utc.f.) heterotrophic respiration



Conversão de matéria orgânica em CO₂ por outros organismos que não sejam plantas.

S

seca (s.f.) drought

sensibilidade climática (utc.f.) climate sensitivity



Modo como um sistema é afetado por um estímulo climático.

sequestro de carbono (utc.m.) carbon sequestration



Processo de captura e armazenamento do dióxido de carbono atmosférico.

➡ *dióxido de carbono; sequestro geológico*

sequestro geológico (utc.m.) geological sequestration



Transferência de carbono da atmosfera para a litosfera através da captura, transporte e armazenamento de CO₂ em formações geológicas.

➡ *sequestro de carbono*

serviços ambientais (utc.m.pl.) environmental services



Processos ou funções ecológicas que beneficiam a população ou sociedade.

➡ *serviços do ecossistema*

serviços do ecossistema (utc.m.pl.) ecosystem services



Processos ou funções ecológicas de um ecossistema que beneficiem a população ou sociedade.



serviços ambientais

silvicultura (s.f.) forestry



Ciência que se ocupa das atividades ligadas à implantação, manejo, uso, conservação e regeneração de florestas de modo sustentável, visando o benefício humano.

sistema climático (utc.m.) climate system



Conjunto de interações entre atmosfera, hidrosfera, biosfera e geosfera, influenciado por diferentes mecanismos externos, dentre os quais o mais importante é o sol.

subsidência (s.f.) downwelling



Movimento descendente lento de uma massa de ar, de modo que as camadas superiores sejam mais densas e frias que aquelas em níveis inferiores, que se aquecem por compressão.

sucessão alogênica (utc.f.) allogenic succession



Processo sucessional com interferência de forças externas ao ecossistema.



sucessão autogênica; sucessão ecológica

sucessão autogênica (utc.f.) autogenic succession



Processo de sucessão biológica interna do ecossistema.



O surgimento de uma clareira em decorrência à queda de uma árvore.



sucessão alogênica; sucessão ecológica

sucessão ecológica (utc.f.) ecological succession



Processo ordenado de desenvolvimento de um ecossistema, que resulta na modificação do ambiente físico pela comunidade, culminando em um ecossistema equilibrado.

➔ *sucessão alogênica; sucessão autogênica*

sumidouro (s.m.) sink



Quaisquer processos, atividades ou mecanismos que têm a propriedade de remover um gás de efeito estufa, um precursor ou aerossol da atmosfera.

➔ *reservatório; fonte*

sumidouro de metano (utc.m.) methane sink



Quaisquer processos, atividades ou mecanismos que têm a propriedade de remover o gás metano da atmosfera.

➔ *sumidouro; metano*

substâncias que destroem a camada de ozônio (utc.f.pl.) substances that deplete the ozone layer

➔ *camada de ozônio; Protocolo de Montreal*

T

temperatura do ar na superfície (utc.f.) surface air temperature

termoclina (s.f.) thermocline



Camada em uma grande massa de água que separa bruscamente regiões com diferentes temperaturas, de modo que a variação térmica ao longo dessa camada é abrupta.

teto de emissões (utc.m.) emissions cap



Limite de emissões permitidas a cada país.

➔ *emissão*

tonelada métrica (utc.f.) metric tone



Medida internacional usada para aferições de quantidade emitida de gases de efeito estufa, equivalente a 1.000 kg.

topoclima (s.m.) topoclimate



Derivação do clima local dada à rugosidade do terreno.



clima

transferência de tecnologia (utc.f.) technology transfer



Conjunto de processos que abrangem o intercâmbio de conhecimentos, dinheiro e mercadorias entre os diferentes atores que conduzem à difusão das tecnologias de adaptação ou de mitigação às mudanças do clima.

tromba d'água (utc.f.) waterspout



Fenômeno meteorológico semelhante aos tornados que se forma sobre o mar ou sobre massas de águas interiores de grande extensão.

tsunami (s.m.) tsunami

turbidez atmosférica (utc.f.) atmospheric turbidity



Redução da transparência da atmosfera provocada pela absorção e dispersão da radiação por partículas líquidas ou sólidas mantidas em suspensão e que não sejam nuvens.

U

umidade absoluta (u.t.c.f.) absolute humidity

unidade de quantidade atribuída (utc.f.) assigned amount unit



Unidade de medida equivalente a uma tonelada métrica de dióxido de carbono, utilizada no âmbito do Artigo 17 do Protocolo de Quioto.



quantidade atribuída


unidade Dobson (utc.f.) Dobson unit



Quantidade de moléculas de ozônio necessária para a criação de uma camada de ozônio pura, com 0,01 milímetros de espessura, a uma temperatura de 0°C e a uma pressão de 1atm (pressão do ar na superfície).

UQA (sigla) AAU



O mesmo que  *unidade de quantidade atribuída*.

usina hidrelétrica (utc.f.) hydroelectric power plant

uso do solo, mudanças no uso do solo e florestas (utc.m.) land use, land-use change and forestry



Atividades induzidas pelo homem que resultem em emissões ou remoções de gases do efeito estufa da atmosfera.

P *LULUCF*

uso do solo (utc.m.) land use



Cojunto de atividades e insumos utilizados pelo homem para alterar, preservar ou produzir em determinado tipo de solo.



mudança do uso do solo

V

variação climática (utc.f.) climate variation



Oscilações que ocorrem nos vários fatores que, juntos, interferem no clima.



clima

vórtice polar (utc.m.) polar vortex



Vento circumpolar de característica ciclônica que se forma sobre ambos os pólos.

vulnerabilidade (s.f.) vulnerability



Grau de suscetibilidade e incapacidade de um sistema em lidar com os efeitos adversos da mudança do clima.

W

X

Y

Z

zona climática (utc.f.) climatic zone



Faixa da superfície terrestre na qual o clima geralmente é homogêneo em um ou mais aspectos.

zona de convergência (utc.f.) convergence zone



Região onde duas ou mais correntes de ar se encontram e se interagem.

SUMÁRIO

Terminological Glossary of Climate Change English - Portuguese	
A.....	9
B.....	13
C.....	16
D.....	24
E.....	25
F.....	29
G.....	30
H.....	32
I.....	34
J.....	36
K.....	36
L.....	37
M.....	38
N.....	40
O.....	43
P.....	44
Q.....	48
R.....	48
S.....	51
T.....	53
U.....	55
V.....	56
W.....	57
X.....	58
Y.....	58
Z.....	58
Glossário Terminológico de Mudanças Climáticas Português - Inglês	
A.....	61
B.....	66
C.....	67
D.....	73
E.....	75
F.....	79
G.....	82
H.....	83
I.....	85
J.....	87
K.....	87
L.....	87
M.....	88
N.....	90
O.....	92
P.....	94
Q.....	100
R.....	101
S.....	104
T.....	106

U	107
V	108
W	109
X	109
Y	109
Z	109
Apêndice	112